

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 15 (1906)
Heft: 1

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 31.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnement

Für die Schweiz:
1 Monat Fr. 1.25
3 Monate „ 3.—
6 Monate „ 5.—
12 Monate „ 8.—

Für das Ausland:
(inkl. Portoszuschlag)
1 Monat Fr. 1.50
3 Monate „ 4.—
6 Monate „ 7.—
12 Monate „ 12.—

Vereins-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

Inserate:

7 Cts. per 1spaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Bei Wiederholungen entsprechend Rabatt.

Vereins-Mitglieder bezahlen 3 1/2 Cts. netto per Millimeterzeile oder deren Raum.



Abonnements

Pour la Suisse:
1 mois . . Fr. 1.25
3 mois . . „ 3.—
6 mois . . „ 5.—
12 mois . . „ 8.—

Pour l'Étranger:
(inclus frais de port)
1 mois . . Fr. 1.50
3 mois . . „ 4.—
6 mois . . „ 7.—
12 mois . . „ 12.—

Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

Annonces:

7 Cts. par millimètre-ligne ou son espace. Rabais en cas de répétition de la même annonce.

Les Sociétaires payent 3 1/2 Cts. net p. millimètre-ligne ou son espace.

Organ und Eigentum des Schweizer Hotelier-Vereins

15. Jahrgang | 15^{me} Année

Organe et Propriété de la Société Suisse des Hôtelières

Erscheint Samstags.
Paraît le Samedi.

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel * TÉLÉPHONE 2406 * Rédaction et Administration: Sternengasse No. 21, Bâle.

Verantwortlich für Redaktion und Herausgabe: Otto Amsler, Basel. — Redaktion: Otto Amsler; K. Achermann. — Druck: Schweiz. Verlags-Druckerei G. Böhm, Basel.



A nos Sociétaires.

Nous avons le vif regret de vous faire part de la perte douloureuse que vient de faire notre Société en la personne de

Monsieur Théodore Gräub
ancien hôtelier à Mulhouse

décédé, après une longue maladie, à l'âge de 48 ans.

En vous donnant connaissance de ce qui précède, nous vous prions de conserver un souvenir bienveillant de notre défunt collègue.

An nom du Comité:
Le Président:
F. Morlock.

Abösungen der Neujahrs-Gratulationen.

Exonérations des Souhaits de Nouvelle Année.

Durch einen Beitrag zu Gunsten des Tschumi-Fonds der Fachschule haben sich von den Neujahrsgratulationen entbunden:

Par un don au profit du Fonds Tschumi de l'Ecole professionnelle se sont exonérés des souhaits de nouvelle année:

Vom 30. Dezember bis 6. Januar eingegangene Beiträge: Sommes versées du 30 Décembre au 6 Janvier:

- Uebertrag aus letzter Nr. Fr. 4486 (Hievon Fr. 1600 in Anteilsscheinen.)
- Hr. Bisinger B., Hotel Jura-Simplon, Lausanne Fr. 10
- „ Bucher-Durrer, Palace-Hotel, Luzern „ 20
- „ Bühler Franz, Basel „ 10
- „ Burkard D., Hotel Beau-Séjour, Champel-Geneve „ 10
- „ Burkhardt J., Hotel du Lac, Neuchâtel „ 10
- „ Escher J., Hotel Couronne & Poste, Brigue „ 10
- „ Fedale R., Hotel Splendide, Lugano „ 20
- „ Gaiser-Flöhr F., Park-Hotel, Glion „ 10
- „ Hauri S., Hotel Engel, Baden „ 10
- „ Hess M., Hotel Schweizerhof, Engelberg „ 10
- „ Homberger S. F., Victoria-Hotel, Faulen-seebad bei Spiez „ 10
- „ Kienberger J., Dir., Hotel Quellenhof, Ragaz „ 10
- „ Kohler E., Bahnhofrestaurant SBB, Basel „ 20
- „ Menge H., Grand Hotel, Cannes „ 20
- „ Obermayr Ch., Dir., Hotel Quellenhof, Ragaz „ 10
- „ Pasche E., Hotel de Crochet, Bex „ 5
- „ Prevost, Dir., Hotel Viktoria, St. Moritz-Bad „ 20
- „ Rüttimann C., Hotel du Château, Vevey „ 10
- „ Kozlauer & Mottier, Hotel des Gorges du Trient, Vernayaz „ 10
- „ Hr. Schrämi A., Grand Hotel & Euler, Basel „ 10
- „ Seiler E., Hotel Metropole, Interlaken „ 20
- „ Sutterlin J., Hotel Bellevue, Genève „ 10
- „ Tratschin B., Hotel Calender, St. Moritz-Dorf „ 10
- „ Wagner-Wenger, Hotel Schweizerhof, Bern „ 10
- „ Ziltener-Hess A., Grand Hotel, Weesaa „ 15

Notre organe en 1905.

A l'occasion de cette fin d'année, nous allons jeter un coup d'œil rétrospectif sur l'activité de l'organe de notre Société. Nous laisserons de côté tout ce qui se rapporte directement à l'activité de la Société même et de son secrétariat, le rapport annuel viendra en son temps en

donner compte. Il ne nous reste qu'à nous assurer si la rédaction de la Revue a rempli son devoir durant l'année 1905 et, si l'organe a su remplir son but, qui est de défendre les intérêts de la Société en particulier et ceux des hôteliers en général. Il ne s'agit naturellement pas de dresser une liste des articles de la rédaction ou de ses correspondants, mais nous voulons énumérer les questions les plus importantes pour l'industrie hôtelière qui ont été traitées dans notre journal. Cette énumération et l'exposé de l'activité de la rédaction en général, permettront au lecteur de répondre lui-même à la question posée ci-dessus. Nous ne pouvons naturellement pas nous arrêter aux détails, et nous nous contenterons des questions les plus saillantes.

Nous citerons en tout premier lieu la polémique que notre Revue a engagée à la suite de faits bien palpables, contre des maisons qui, cherchant de temps à autre, à exploiter les hôteliers d'une manière illégale et frisant l'escroquerie. Nous rappellerons avant tout, la polémique dirigée contre la trop fameuse raison de commerce von Hartung alias Schlieben à Munich, celle contre Donald Downie à Paris, ainsi que celle contre l'agence des voyageurs germano-autrichienne-suisse et enfin contre un certain Kosteletzki. Nous croyons avoir suffisamment éclairé nos lecteurs sur les agissements de toutes ces maisons. Nous'avons aussi signalé quelques cas de concurrence déloyale de la part d'hôteliers. Nous nous sommes abstenus de publier tous les cas de ce genre portés à notre connaissance parce qu'après enquête, nous avons trouvé que les faits cités n'en valaient pas la peine ou avaient été démentés.

Nous voudrions recommander à nos lecteurs de lire l'avis de notre Comité de direction, qui nous publions pour signaler les escrocs et filous de tout genre qui opèrent avec tant de raffinement et malheureusement avec tant de succès dans les hôtels. Nous ne citerons que les escrocs à rembourser. A la tête de notre journal, nous mettons toujours un avis spécial quand il y a un avertissement et, notre recommandation n'est souvent superflue, car l'été passé, nous avons reçu d'un de nos abonnés une communication relative à un escroc et cela, après que nous avions dûment averti le public. Si cet abonné avait lu l'avertissement, il n'aurait pas été dupé par le filou qu'il a hébergé. Peut-être n'a-t-il pas été le seul lésé.

Nous avons consacré un chapitre spécial aux touristes exigeants qui exploitent aussi l'hôtelier à leur manière, malheureusement il y en aura toujours.

Nous avons publié un certain nombre d'articles sur la responsabilité des hôteliers au sujet des effets de leurs clients; le cas du billet de 1000 francs trouvé dans un hôtel à Zurich, a fourni des débats très intéressants sur cette question. Un autre cas de responsabilité de l'hôtelier, a donné lieu à des délibérations pour savoir, si les entreprises techniques d'un hôtel devraient être soumises ou non à la loi sur les fabriques. Le Conseil fédéral a résolu la question d'une manière négative, à la satisfaction du monde des hôteliers.

Il nous a aussi fallu reprendre la question des pourboires, à la suite des démarches faites par la Société des voyageurs de commerce suisses ou plutôt de son comité central. La question est encore ouverte, mais nos lecteurs savent que pour nous, c'est une affaire absolument résolue.

La question de la réforme de la cuisine d'hôtel, soulevée par plusieurs de nos meilleurs correspondants est certainement très intéressante, et nous espérons recevoir encore quelques articles sur ce sujet qui n'est pas encore épuisé.

Nous avons publié avec plaisir un article sur le but que poursuit la Ligue pour la protection de la Suisse pittoresque, car c'est une question qui touche de près l'industrie hôtelière. Nous continuerons à tenir nos lecteurs au courant des faits et gestes de cette société.

Nous avons aussi pris en considération l'importance de l'industrie hôtelière pour la situation économique et la prospérité de notre pays. A différentes reprises nous avons parlé de la tranquillité dans les hôtels, demandée par les voyageurs et des conditions, sous lesquelles il sera possible à l'hôtelier de faire droit à ces demandes justifiées. Un article a parlé des noms d'hôtels et un autre de l'abus de la chronique de saison, chronique à sensation et à réclame; cependant nous ne nous faisons pas d'illusion sur l'efficacité de notre article, car cet abus paraît augmenter toujours plus.

La réforme des examens d'apprentis-cuisiniers nous a valu des correspondances fort intéressantes d'hommes du métier; et nous espérons que nous aurons encore d'autres lettres sur ce sujet.

Nous avons passé en revue la saison d'été passée, sans cependant vouloir anticiper sur le résultat statistique qui n'est pas encore établi.

La préoccupation principale actuelle de la Société, est la question très difficile des prix dans les hôtels et le renchérissement de la vie, et elle ne sera résolue que dans la suite. Notre organe sera sûrement encore souvent mis en réquisition à cet égard.

Voilà ce qu'il y a à dire au sujet des questions particulières à l'industrie hôtelière traitées dans la Revue des Hôtels. Nos lecteurs savent que nous avons aussi ouvert nos colonnes à la question externe très importante des moyens de transport. Nous avons discuté les différents points par lesquels cette branche touche à l'industrie hôtelière, entr' autres les tarifs de chemins de fer, l'institution des billets kilométriques des chemins de fer fédéraux, le genre un peu douteux des wagons-restaurant suisses, ensuite le nouveau tarif des douanes, les trains directs suisses pour la Riviera, de l'exploitation électrique du tunnel du Simplon et enfin dans presque chaque numéro de l'automobilisme. Ce dernier, ainsi que des prix dans les hôtels est le plus important des sujets actuels qui demandent à être résolus par les intéressés. La vraie solution de ces deux points n'est pas encore trouvée et se trouvera difficilement.

Outre les points énumérés dans ce qui précède, nous ferons remarquer que la Rédaction accorde une attention toute particulière aux rubriques, «La petite Chronique» et le «Tourisme», nous trouvons que les nouvelles qu'elles contiennent sont non seulement l'affaire de la presse du jour, mais aussi celle de la Revue des Hôtels. Naturellement que n'avons utilisé que les nouvelles qui ont rapport au genre et au but du journal.

Suivant la place disponible, nous avons aussi publié des sujets techniques particuliers à notre branche, l'hygiène (chauffage et éclairage, etc.), même des articles sur la gastronomie et des feuilletons. Un journal hebdomadaire ne doit pas plus qu'un autre négliger la variété à côté du nécessaire, car il en faut pour tous les goûts.

Après la lecture de notre coup d'œil rétrospectif nous laissons à nos lecteurs le soin de juger de l'activité de la rédaction, qui au mois de mars a subi un changement partiel, si elle a bien remplie le but et la tâche du journal et si elle a fait son possible pour remplir dignement son devoir.

Quant à nous, nous remercions nos fidèles collaborateurs, et nous commençons la nouvelle année avec confiance formant les meilleurs vœux pour nos lecteurs la prospérité de notre journal.

Fremdenverkehr und Volkscharakter.

Es wird nachgerade in gewissen Kreisen zur Sucht, unter dem Vorwand der Sorge für die bedrohte Volkswohlfahrt gegen den Fremdenverkehr als einen Schaden für unser Volk loszuziehen; ihn als einfant terrible, als den Verderber des Volkscharakters hinzustellen und anzuklagen. Wir hatten schon einmal Gelegenheit, gegen diese in gewissem Sinne frevelhafte und leichtsinnige Sucht Stellung zu nehmen. Es war in Nr. 30 der «Hotel-Revue» vom 29. Juli 1905, worin wir unter der Uberschrift «Fremdenverkehr und Nationalwohlstand» unsern Standpunkt in dieser Sache markierten. Wir haben dabei keineswegs bestritten, dass der Fremdenverkehr auch seine Schattenseiten habe, dass ihm auch Schäden anhaften und nachhinken, aber im Allgemeinen haben wir konstatiert, dass bei vorurteilsfreier Betrachtung die Vorteile bei weitem die Nachteile überwiegen, die der Fremdenverkehr für unser Land im Gefolge hat. Auf diesem Standpunkt stehen wir heute noch und haben auch heute wieder Anlass, ihn zu verfechten und für den angeklagten Fremdenverkehr, als eine so nahrhafte Quelle für unsern Nationalwohlstand, eine Lanze zu brechen.

Diesen Anlass bietet uns eine Korrespondenz des «Bund» aus Interlaken über einen im Schoosse des dortigen Reformvereins gehaltenen Vortrag betr. «Einflüsse des Fremdenverkehrs im Oberland». Den Vortrag haben wir natürlich nicht gehört und wenden uns auch nicht gegen denselben, da wir nicht wissen, ob er wirklich nur das Berner Oberland behandelt oder aber im Allgemeinen vom Fremdenverkehr spricht. In besagter Korrespondenz herrscht letzterer Standpunkt vor, es wird generalisiert und tapfer gegen den Fremdenverkehr als solchen losgezogen. Das ist, was wir nicht gelten lassen können und was uns reizt, zum zweiten Mal eine Ehrenrettung zu unternehmen.

Der grosse Fehler, den die Ankläger des Fremdenverkehrs in eiter Verblendung und bedauerlicher Kurzsichtigkeit begehen, ist der, dass sie einen Faktor anklagen, der an und für sich die unschuldigste, ja lobenswerteste Sache ist; dass sie eben diese Sache anklagen, statt die beklagenswerte Erscheinung, dass das aktuelle Menschengeschlecht resp. die betreffende Kategorie davon, welche sich mit dem Fremdenverkehr befasst, zum Teil vielleicht nicht stark genug ist, die allfälligen Schäden dieses Verkehrs von sich abzustreifen, dafür zu sorgen, dass diese nicht an ihm haften bleiben, sondern abfallen, gleichwie das Wasser vom schwimmenden Schwan tropft.

Wenn es wirklich wahr wäre, was in jener Korrespondenz steht, dass die Schattenseiten des Fremdenverkehrs die Lichtseiten übertreffen, so wäre daran gewiss nicht dieser Verkehr selbst schuld, sondern vielmehr die Schwachheit der damit sich befassenden Kreise, die nicht stark genug sind, dem Reiz, den der Anblick des von Fremden vielleicht entfalteten Luxus ausübt, Widerstand zu bieten. Wenn Leute, die im Dienste reicher, im Luxus schwimmender Herrschaften Jahre lang ihre eigene Einfachheit bewahren, wie es von jher vielfach vorgekommen ist und noch vorkommt, warum ist das nicht auch bei denen der Fall, welche im Dienste des öffentlichen Fremdenverkehrs arbeiten? Das ist doch in mancher Beziehung ganz dasselbe Verhältnis.

Anderswärts wird der günstige Stand derjenigen Faktoren, welche im Schweizerland den Fremdenverkehr tragen, als mustergültig, ja sogar als Gradmesser unserer Kultur taxiert und

La Rédaction.

wir werden darum beneidet. Anstatt diese vor- sichtig zu pflegen und in weiser Fürsorge ihre Vorteile zu geniessen, wie wir sie andere ge- niessen lassen, klagen wir sie als schädlich an, als Schädlinge für unsere Moral, unsere ein- fachen Sitten! Wirklich, — wenn wir so kurz- sichtig und schwach sind, wenn unser Urteil- vermögen so reduziert ist, dass wir nicht mehr unterscheiden können, was uns frommt und passt, wenn wir nachhaken zu müssen glauben, was Sache anderer Leute ist und weder der Tradition unserer Sitten noch der vielerhundert Kraft des Schweizer entspricht, dann sind wir allerdings zu bedauern. Wenn wir trotz unsern Schulforschritten, trotz überlieferter Sitten und Lebens Einfachheit so schwach sind, über unser moralisches und materielles Vermögen hinaus das Beispiel Fremder nachzumachen, — wo ist denn der wahre, bleibende Nutzen unserer Schul-, Familien- und Kircheninstitutionen? Wenn unsere Familien den Nachwuchs nicht ihren und den allgemeinen Schweizer Verhält- nissen entsprechend erziehen, sondern für andere Verhältnisse, die Fremde uns sehen lassen, sind dann letztere schuld oder die Eltern der Kinder?

Wahr ist, dass die Genussucht im Allge- meinen gewachsen ist. Das hängt aber mit dem Zeitcharakter und den Kulturforschritten zu- sammen und es wird wahrscheinlich niemand dafür den Fremdenverkehr allein verantwortlich machen wollen. Dass letzterer schon vielfach zu Grundbesitzspekulationen geführt hat, welche für den Spekulant gefährlich werden und den Grund- besitzwert bedenklich in die Höhe schnellen, wer wollte es bestreiten? Aber der Schuster soll bei seinem Leibe bleiben, — wer nichts von solchen Spekulationen versteht, der bleibe davon fern, da bleibt er auch vom Schaden fern!

In der zitierten Korrespondenz ist auch von krassem Materialismus die Rede, — natürlich demjenigen im Fremdenverkehr —, der dem innerlichen Leben des Volkes hart zusetzt. Von krassem Materialismus der Fremden, die bei uns ihrer ökonomischen Situation gemäss sich wohl sein lassen und dafür bezahlen, daneben an vielbesuchten Zentren Kirchen bauen und durch manche Spenden Wohlthat üben! Unsere fremden Gäste werden sich für das Kompliment des krassem Materialismus bedanken! Auch das Hotelpersonal, das gewiss im Grossen und Ganzen eine gute Note verdient, erhält seinen Nasenstüber, indem der Korrespondent sagt, heimgekehrte junge Leute üben mit ihren grossstädtischen Unsitten einen verderblichen Einfluss aus auf die einheimische, in Hotels dienende weibliche Jugend, sodass die Armen- behörden die Folgen davon zu spüren bekom- men. Als ob diese Gefahr nicht überall und immer vorhanden gewesen und noch vorhanden wäre! Und als ob es in diesem Punkte vor dem Ein- setzen des Fremdenverkehrs etwa besser ge- wesen wäre! Das grenzt an Heuchelei!

Der Fremdenverkehr soll ferner schuld sein an Verwahrlosung und Verrohung der einhei- mischen Jugend, die infolge steter Inanspruch- nahme der Eltern während der Saison sich selbst überlassen bleibt, oder in der Gesell- schaft von Diensthöfen Dinge vernimmt, die das Herz vergiften. Ist es nicht Pflicht der Eltern, dafür zu sorgen, dass ihre Kinder unter richtiger Aufsicht sind und keinen Schaden lei- den? Ja sogar das politische Leben des Bürgers leidet unter dem Fremdenverkehr, heisst es weiter in der Korrespondenz, indem mancher Bürger seine freisinnige Überzeugung dem Mammon opfere. Ein böses, böses Ding, dieser Fremdenverkehr, um den uns so manches Land beneidet!

Die Schnüffelei nach Schäden, die der Frem- denverkehr angeblich uns bringt, erinnert an diejenige der lex Heinze in Deutschland betr. die Kunst. Wie damals in Deutschland die An- klage gegen die Kunst und ihr Wesen, so birgt im Grunde auch heute bei uns die Anklage gegen den uns in Wirklichkeit so eminente Vorteile bringenden Fremdenverkehr gar nichts anderes als eine unbedachte, unvorsichtige und darum verwerfliche Selbstanklage unseres Ge- schlechtes. Anstatt den Fehler in der Schwach- heit der Leute zu sehen, welche ausnahmsweise den Schwierigkeiten eines so viel verzweigten und so viele Tausende beschäftigenden Dienstes nicht zu widerstehen vermögen und ein blaues Auge davon tragen, wird die ganze einschlägige Organisation als krank und morsch dargestellt; anstatt durch die Faktoren von Familie, Schule und Kirche für starke, gesunde Moral ohne Prüderie und Heuchelei zu sorgen, anstatt bei sich selbst anzufangen mit Angewöhnung eines rich- tigen Blickes und Urteils für das, was unsern Verhältnissen frommt und passt, damit die schadhafte Erscheinungen verschwinden; — statt alles dessen klagt man in blinder, totaler Misskenntnis des wahren Sachverhaltes den Fremdenverkehr selbst an. Statt in den eigenen Spiegel zu schauen, hält man den fremden Gästen den Spiegel vor und sagt ihnen: „Sehet hier die Schädlinge für unser Land!“

Wir begreifen nicht, dass es richtig sein solle, auf diese Art den Teufel an die Wand zu malen und im Handumkehren dann wieder folgende Sätze zu schreiben, mit denen jene Korrespondenz schliesst:

„Neben diesen Schattenseiten stehen auch Lichtseiten. So hat der Alpler die Schönheit der Natur recht eigentlich erst durch die Fremden kennen gelernt. Zunehmende Wohlhabenheit des Mittelstandes macht sich bemerkbar. Sitten und Gebräuche haben sich in mancher Hinsicht ver- feinert. Mancher Handwerker verdankt sein Em- porkommen dem Fremdenverkehr. Er hat uns ferner grosse Häuserbauten, Anstalten, Institute, Licht- und Wasserwerkanlagen, bessere Schulen gebracht. Auch der politische Freisinn, dem der religiöse langsam nachfolgt, ist auf ihn zurück- zuführen. Reichere Geldmittel fördern auch die humanitären Werke in erheblicher Weise.“

Der Fremdenverkehr sollte ähnlich dem Nil- strom wühlend und überall befruchtend wir- ken; doch hüten wir uns vor den giftigen Pil- zen, die über Nacht aus dem zurückbleibenden Schlamm emporwachsen und für Land und Leute grosse Gefahren bringen. Behalten wir stets ein offenes Auge für alle Vorteile des Fremdenverkehrs, aber auch ein ungetrübtes und unerschrockenes Urteil gegenüber den sicht- baren Nachteilen, die wir bekämpfen müssen.“

Mit diesen Sätzen sind wir ganz einver- standen, nur mit dem Unterschiede, dass wir diese Nachteile nicht im Fremdenverkehr selbst suchen, sondern bei dem ihm dienenden Ge- schlecht, wenn es wirklich so schwach ist, dass es allfälligen Auswüchsen nicht die Spitze ohne Schaden abzubrechen vermag.

Dass bei diesen Anklagen auch für die Hotelier etwas, wenn nicht der grösste Teil, abfällt, das ist dieses gewohnt. An ihrem wohl- verdienten guten Rufe wird dies ihr nicht schaden. So weit es sie betrifft, darf sie sich bewusst sein, einen lebendigen Gegenbeweis gegen die erhobenen Anklagen zu bilden. Niemand bestreitet, dass in der Hotelindustrie nicht auch Uebelstände vorkommen. Aber erst der- jenige, der im Stande ist, ein Gewerbe sonder Fehl und Tadel zu nennen, der werfe den ersten Stein auf sie.

Zum Kapitel Hoteldiebstähle.

Es ist bekannt, dass internationale Hotel- diebe, Hochstapler und Zechpreller mit Vorliebe bessere Hotels aufsuchen, weil sie sich dort sicherer fühlen, reichere Beute erhoffen und schon durch das Wohnen in einem feinen Gast- hof ihren Kredit nach aussen erhöhen. Dabei wenden sie die verschiedensten Tricks an, um ihre verbrecherischen Pläne auszuführen. Die einen schleichen des Nachts in schwarzen Trikot- anzug in die Fremdenzimmer, die sie, wo nötig, mit Nachschlüsseln öffnen und bestehlen die Hotelgäste; andere verschwinden in der Frühe unter Zurücklassung bedeutender Zechschulden nach Mitnahme der Bettwäsche oder der Kleider und Stiefeln der Reisenden; wieder andere wissen sich unter falschen Vorspiegelungen bei Juwelieren etc. kostbare Waren zu erschwindeln und ins Hotel bringen zu lassen, mit welchen sie verduften, oder sie betriegen das Hotelpersonal um nicht unbedeutende Geldbeträge, oder lassen sich gegen Garantie und Verantwortlichkeit des Hotelwirtes bei der Post erschwindeln Wert- briefe und gefälschte Postanweisungen durch die Postboten in das Hotel bringen etc. etc. (Man denke nur an die Taten eines Manulesco, Samson, Tanner, Tooper, Marvanek und des angeblichen Grafen von Suchanow, Horner!) Dieses gemeingefährliche Gebahren solcher Gauner bringt nicht nur die Hotelbesitzer ohne jedes Verschulden in grösste Verlegenheit und Misskredit, sondern schädigt auch in empfind- licher Weise ihre Gäste.

Zur wirksameren Bekämpfung dieser Gat- tung des internationalen Verbrechenums wäre es sehr dienlich, wenn das in drei Sprachen erscheinende „Internationale Criminal-Polizei- blatt“, welches im Januar den XX. Jahrgang beginnt, nicht nur in den Amtsstuben der Justiz- und Polizeibehörden, sondern auch in den Lesezimmern der Hotels einen Platz fände. Abgesehen davon, dass sein Inhalt den Hotel- gästen einen nicht uninteressanten Lesestoff bietet, würde schon der Umstand, dass es im Hotel aufliege, manchen Hotelwirtschinder darauf aufmerksam machen, dass hier kein sicheres Arbeitsfeld für ihn ist, und ihn fernhalten; ferner würden die Hoteliers und ihr Personal durch die in demselben signalisierten und ab- gebildeten Hochstapler rechtzeitig gewarnt und in die Lage versetzt, der Polizei wertvolle Fingerzeige zu geben. Der Verlag dieses Fach- blattes, das bisher nur in amtlichen Kreisen gelesen wurde, hat beschlossen, es auch den Hotels zugänglich zu machen, da gerade in letzter Zeit viele Hotelwirtschinder ihr Wesen getrieben haben. Um den Besitzern entgegen- zukommen, wurde für sie der sonst 20 Mark betragende Abonnementpreis um 50%, also auf 10 Mark reduziert. An Hand der im Blatte gegebenen Winke und reproduzierten Photo- graphien sind die Hoteliers in Stand gesetzt, der Polizei resp. der Justiz gute Dienste zu leisten. Das rechtfertigt genügend die erhebliche Preisreduktion.

Das Blatt erscheint in Mainz. Für die Red- aktion zeichnet Hr. J. Traverser. Wir hielten es für angezeigt, die Interessenten in Hotelier- kreisen auf dasselbe aufmerksam zu machen.

Schweizerische Eisenbahnprobleme.

In der „N. Z. Ztg.“ bespricht eine Kor- respondenz die grossen die Schweiz betreffenden Eisenbahnprojekte, die in der Schweiz sind (Faulle oder Frasse-Vallorbes, Wildstrubel oder Lötschberg, Greina oder Splügen) und kommt zu sehr beachtenswerten Schlussätzen. Wir lesen da Folgendes:

Ein jeder Plan für sich ist so bedeutend, dass er die Kräfte eines so kleinen Landes, wie die Schweiz, das nebenbei auf dem Gebiete des Eisenbahnwesens natürlich auch noch an- dere Aufgaben zu lösen hat, für viele Jahre vollauf in Anspruch nimmt. Es werden daher die Projekte nur hintereinander und zwar in grösseren Zeitabschnitten ausgeführt werden können. Nun rüsten aber die betreffenden Lan- desregierungen alle auf einmal. Ueberall — in Genf, Bern, der Ostschweiz und im Tessin — herrscht eine lebhaftige Tätigkeit; an allen diesen

Orten schreitet man ernstlich an die Realisierung der Projekte und rechnet dabei auf Bundes- hülfe. Zugleich ist der Rückkauf der Gotthard- bahn, welche letztere durch die neuen Projekte stark in Mitleidenschaft gezogen werden wird, im Werke. Da darf man sich billig fragen, wo das hinaus will! Alles kann, wie bemerkt, nicht auf einmal gemacht werden; das würden die Schweizerischen Bundesbahnen nicht ertragen und deren Ruin wird wohl niemand herbeifüh- ren wollen. Wer kommt aber zuerst an die Reihe? Wer hat die Priorität? Die einen sagen derjenige, welcher zuerst gerüstet sei, die an- deren, es richte sich dies nach den gegebenen Versprechen, im Grunde weiss aber niemand etwas Bestimmtes, alle aber hoffen und arbeiten unverdrossen auf das Ziel los. Wäre es da nicht in hohem Grade wünschenswert, ja not- wendig, dass die Prioritätsrechte in aller Form festgesetzt, dass ein Programm aufgestellt würde. Die Projektstudien kosten viel Arbeit, Mühe und Geld und niemand will sie hinten- drein umsonst gemacht haben. Dabei werden die Hoffnungen der interessierten Landesgegen- den genährt und damit auf der einen und an- deren Seite auf Enttäuschungen hingearbeitet, die besser vermieden würden. Die Frage wäre, wenn nicht auf anderem Wege bald ein Ent- scheid herbeigeführt wird, wichtig genug, um Gegenstand einer Interpellation in den eidgenössischen Räten zu bilden.

Was nun die Anspruchsrechte der Ost- schweiz anbelangt, so sind sie nach der ge- schichtlichen Entwicklung der Alpenbahnfrage und den aus derselben hervorgegangenen mehr- fachen Versprechungen über alle Zweifel erhaben und niemand in eidgenössischen Landen wird offen den Mut haben, der Ostschweiz hin- derlich in den Weg zu treten, wenn sie sich endlich ansieht, als letzte der im Gesetz von 1872 an erster Stelle genannten Landesgegend „die Verkehrsverbindung mit Italien und dem Mittelländischen Meere zu verbessern.“

Allein uns will scheinen, es bereiten sich im stillen Dinge vor, welche die Eidgenossen- schaft in die Unmöglichkeit versetzen werden, das gegebene Wort einzulösen. Der Gotthard- rücklauf einerseits und der allem Anschein nach so gut wie beschlossene Bau der Lötschbergbahn andererseits werden hierzu Veranlassung geben. Denn es liegt auf der Hand, dass man nicht die Gotthardbahn teuer zurückkaufen und da- neben zwei sie scharf konkurrenzierende Bahnen bauen kann. Wir werden kaum auf Wider- stand stossen, wenn wir der Ansicht Ausdruck verleihen, dass es hohe Zeit sei, alle diese Dinge offiziell zur Sprache zu bringen und ein für allemal mit aller Gründlichkeit abzuklären, damit man weiss, woran man ist und nicht weiter umsonst Zeit und Geld opfert.

Gegen die Berechtigung dieser in der „N. Z. Ztg.“ lancierten Mahnung zur Abklärung wird wohl nicht viel einzuwenden sein. Dass man das Bedürfnis danach auch anderwärts hat, beweist folgende Meldung aus Graubünden: Eine Versammlung von Grossräten hat ein- stimmig beschlossen, die Initiative zu ergreifen für Einberufung des Grossen Rates zu einer ausserordentlichen Session, damit die oberste kantonale Landesbehörde einmal zur Ostalpen- bahnfrage Stellung nehme und zwar zu Gunsten des Splügens.

Vom Kursaal in Interlaken.

(Korrespondenz.)
Die Generalversammlung der Aktionäre der Kurhausgesellschaft vom 27. Dezember war von 32 Aktionären besucht, welche 1048 Aktien mit 213 Stimmen vertraten.

Der Jahresbericht bezeichnet die verlossene Saison als eine gute für den Kursaal, trotz der schlechten Vor- und der noch viel schlechteren Nachsaison.

Das finanzielle Resultat war denn auch ein recht günstiges. Nach Verzinsung der Hypo- theken verblieb ein hübscher Einnahmehüberschuss, der in erster Linie zu Abschreibungen auf Immobilien, Mobilien und Musikalien ver- wendet wurde. Nach Dotierung eines Erneue- rungsfonds zum Neubau der altersschwachen Magazine beim Kursaalgebäude bekamen die Aktionäre eine Dividende von 5 1/2%, und nach einem kleinen Vortrag auf neue Rechnung blieben noch 3000 Franken zu Vergabungen. Diese schöne Summe wurde verteilt auf drei Frauervereine, das gründende Waisenhaus, die Anstalt für Schwachsinnige, die Gotthelf- stiftung, das Krankenhaus und die Anstalt Gottesgnad. Ausser diesen Vergabungen weist die Rechnung noch eine grosse Anzahl von grösseren und kleineren Posten auf für wohl- tätige und gemeinnützige Zwecke.

Für die von der Generalversammlung letzten Sommer beschlossene Erweiterung und Ver- schönerung des Kurgarten-Entrées wurde eine beschränkte Plankonkurrenz erlassen. Aus den eingegangenen Arbeiten wird nun ein definitiver Plan erstellt und ein fertiges Projekt einer spätern Versammlung zur Genehmigung vorge- legt werden.

Jahresbericht und Jahresrechnung wurden einstimmig gut geheissen. Nun wurde das Budget pro 1906 in Angriff genommen. Aus den einzelnen Posten ging zur Genüge hervor, was für neue Ziele ins Auge genommen werden. Es seien hier hervorgehoben: Die Beteiligung an der Ausstellung in Mail- land, der endliche Bau eines grossen Konzert- saales, die Errichtung einer den modernen An- forderungen entsprechenden Bade- und Wasser- heilanstalt, der Neubau der Magazine beim Kurgarten-Eingang, die Subventionierung des Baus einer römisch-katholischen Kirche etc. Für diesen letztern Bau wurden Fr. 15,000 ge- sprochen, zahlbar in drei jährlichen Raten.

Sollte Interlaken die Erstellung einer pri- testantischen Kirche ernstlich anstreben, so so derselben schon jetzt eine namhafte Subventio seitens der Kurhausgesellschaft zugesichert sein, sofern es dessen Mittel alsdann auch gestatten.

Das Budget wurde unverändert und ein- stimmig gut geheissen. Die von der Kurhausverwaltung in Sachen Wasserheilanstalt Interlaken getanen Schritte wurden von der Versammlung lebhaft begrüsst und verdankt. Allseitig wurde die eminente Wichtigkeit eines Etablissements, das allen Anforderungen der Neuzeit an eine vollständige hydrotherapeutische Anstalt grossen Stiles ge- nügt, für Interlaken als Kurort hervorgehoben und erblickt man hierin das sicherste Mittel einer „Saison-Verlängerung“.

Verkehrswesen.

Personenverkehr im November. Arth-Rigi- bahn 7000 (1904: 3795). Vitanau-Rigibahn 2851 (8000). **Automobilverkehr.** Mit Beginn der Saison 1906 sollen auch für die deutsche Schweiz für die Automobilfabrik Autobahn-Stationen mit plom- bierten Kennen errichtet werden.

Direkte Montreux-Glion. Die Gesellschaft für diese Bahn hat sich mit Fr. 800,000 Aktienkapital konstituiert, sie hofft im Juli 1907 den Betrieb eröffnen zu können.

Automobil-Boycott. Einer der Mitgründer des deutschen Automobilklubs, der Geheime Kom- merzienrat Goldberger in Berlin, wurde darüber informiert, was er von dem Boykott aus dem internationalen Automobilklub gegenüber der Schweiz halte. Goldberger sprach sich folgendermassen aus: Eine solche Resolution sieht aus, als ob sich ein Mann aus Aegerig selbst die Nase abschneidet. Bestraft sind durch den Boykott eigentlich nur die Automobilisten, die sich so von dem schönsten Lande Europas ausschliessen. — Diese Ansicht stimmt mit der von uns in No. 52 der „Hotel-Revue“ aus- gesprochenen, dass der Boykottbeschluss wahr- scheinlich nur ein papierener Beschluss wäre.

Neue Personenwagen. Zur Anschaffung von 227 neuen Personenwagen genehmigte der Verwal- tungsrat der Bundesbahnen die abgeschlossenen Lieferungsverträge mit der Schweizer Industrie- gesellschaft in Neuchâten über den Bau von 90 drei- achsigen Personenwagen I. und II. Klasse und 47 vierachsigen Personenwagen I. Klasse, insge- samt 137 Wagen und mit der Schweiz Waggonfabrik A.-G. in Schlieren über die Lieferung von 20 drei- achsigen Personenwagen II. Klasse und 70 drei- achsigen Personenwagen III. Klasse, total 90 Wagen.

Diese 227 neuen Personenwagen sind in drei ge- schlossene Plattformen mit Faltenbälgen, doppelte Westinghousebremse und elektrische Dynamob- leuchtung. Die ganze Ausgabe für diese 227 Wagen mit Inbegriff der eigenen Zuzuten der Verwaltung mit Fr. 220,250 Fr. beläuft sich auf die Summe von 7,058,990 Fr. Es kostet ein dreiachsiger Wagen I. Kl. 31,380 Fr.; ein dreiachsiger Wagen II. Kl. 28,750 Fr.; ein dreiachsiger Wagen III. Kl. 24,050 Fr.; ein vier- achsiger Wagen II. Kl. 50,000 Fr. und ein vierachsiger Wagen III. Kl. 40,160 Fr. Von den 227 Wagen sollen 157 Stück im Jahre 1906 und 70 Stück im Jahre 1907 abgeliefert werden.

Brienzersee-Bahn. Zu der dem „Oberländer Volksblatt“ entnommenen Notiz in letzter Nummer der „Hotel-Revue“ betr. die Haltung der Bundes- bahnen zum Bau der Brienzersee-Bahn, die wir von kundiger Seite eine Korrespondenz, der wir, ohne uns in eine Polemik in dieser Sache einlassen zu wollen, folgendes entnehmen: Die Generaldirektion der Bundesbahnen hat ihren Beschluss über die Er- stellung der Brienzersee-Bahn, die im Jahre 1906 dem eidgen. Post- und Eisenbahndepartement ein- gereicht; diesem Beschluss ist der Ständerat beinahe einstimmig beigetreten und der Nationalrat wird in der nächsten Session wohl auch dieser Seeschlange den Kopf abtreten, mit dem Beschluss, es sei die Brienzerseebahn nach dem Antrag des Ständerates endlich zu erstellen. Die weiteren Studien über die Spurweite, die Einmündung in Interlaken und Zen- tralbahn in Interlaken, seitens der Generaldirektion der Bundesbahnen dem eidgen. Post- und Eisen- bahndepartement eingereicht am 11. November 1905, geben alle wünschbare Auskünfte über das Erreich- bare in dieser Bahnfrage. Das Unzukümmteste von allem wären wohl zwei Bahnsysteme zwischen den zwei grossen Fremdenplätzen Interlaken — Luzern. Welche Belästigung und Zeitverlust ein Bahn- Umstieg von dieser Bedeutung zur Folge hätte, darüber braucht man wohl kaum Worte zu verlieren; gegen ein Doppel-Bahnssystem sollten die Interessenten des Fremdenverkehrs Stellung nehmen.

Belegen von Sitzplätzen. Die Generaldirektion der Bundesbahnen macht das Personal darauf auf- merksam, dass häufig darüber geklagt wird, dass von Reisenden durch Gepäckstücke und auf andere Weise in den Zügen mehr Sitzplätze belegt und in Anspruch genommen werden, als im Fahrplan und ihre mitreisenden Angehörigen brauchen. Dieses Vor- gehen ist nicht statthaft. Es wird deshalb dem Zugpersonal und dem mit der Zugabfertigung betrauten Stationspersonal die Vorsehrift in Erin- nerung gebracht, welche lautet: „Reisende sind ein- steigen in es den Reisenden gestattet, für sich und mitreisende Angehörige je einen Platz zu be- legen; das Belegen von mehr Plätzen ist verboten.“ Um nun dieser Bestimmung Nachachtung zu ver- schaffen, ist es notwendig, dass sich das Zugpersonal der Platzierung der Reisenden in den Zügen mehr annimmt, als es zurzeit geschieht, dass die Kon- dukteure zu diesem Zwecke während des Einsteigens auf Hauptstationen so oft als möglich durch die Wagen gehen und dabei ihr Augenmerk in ver- mehrt Masse auf das unberechtigte Belegen der Sitzplätze richten. Das Dienstpersonal muss sich anlegen sein lassen, fehlbare Personen in höflicher Weise auf die fragliche Bestimmung des Transpor- treglements aufmerksam zu machen. Bei Wieder- vorkommen ist nach Massgabe der Vorschriften über Handhabung der Bahnpolizei zu verfahren. Die Zugabfertigungsbeamten haben das Zugpersonal in der Ausübung dieser Obliegenheiten zu über- wachen und zu unterstützen.

* Briefkasten. *

E. R. Ihr Artikel betr. Koehlehringsprüfungen ist der Publikation wert, jedoch bitten wir, aus Ihrer Anonymität herauszurücken und uns Ihren werten Namen kundzugeben.

Hiezü eine Beilage.
Genf • Hôtels-Office • Genève
18, rue de la Corrairie, 18
Internationales Bureau für Verkauf und Pacht von Hotels, Gasthöfen und Ex- pansionen. Investitions- und Grundbesitz und geleitet von Hoteliers.
Bureau International pour Vente, Achat et Location d'Hotels, Gasthöfen, Ex- pansionen. Investitions- und Grundbesitz. Administré par un groupe d'Hoteliers.
— Demander les prospectus et les formulaires. —

Radium-Seide Messaline-Seide

für Hülsen und Roben in allen Preislagen, sowie stets das Beste in schwarzer, weißer u. farbiger „Henneberg-Seide“ v. 95 Cts. bis Fr. 25.- u. Pkt. — franco ins Haus. Muster umgehend.

Louisine-Seide Taffet-Seide

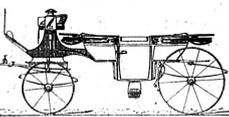
G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, Zürich.

291

BASEL
Hotel Bernerhof & du Parc
 Schöne, ruhige Lage gegenüber den Promenaden am Centralbahnhof. Moderner Komfort. Restaurant. Bäder. Civile Preise.
Alf. Gellenkirchen, Besitzer.
 279

A vendre ou à louer 2479
Hôtel de premier ordre
 90 lits, au bord du Lac Léman. convenant spécialement pour printemps, été et automne. S'adr. à **Edmond de la Harpe, Vevey.**

Friedr. Wörner Sohn
CHUR — Wagen-Fabrik — CHUR
 Altrenommiertes Geschäft, gegründet 1874.
 Diplom I. Klasse Bündnerische Industrie- und Gewerbeausstellung 1877.
 Diplom I. Klasse Schweizerische Landesausstellung Zürich 1883.



Spezialitäten in Luxuswagen wie
 Landauern, Viktorias, Breaks, Chaises, Coupés und besonders
Hotelomnibusse.
 Uebernahme sämtlicher Reparaturarbeiten. Garantie für solide Arbeit.
 258 Prompte Bedienung zu mässigen, festen Preisen.

Beim
Zentralbureau des Vereins in Basel
 können von den Mitgliedern gegen Nachnahme bezogen werden:
Anstellungsverträge für Angestellte (deutsch oder französisch) per 100 St. Fr. 2.50, 50-St. Fr. 1.50 für Kochlehrlinge gratis.
 Zeugnisformulare: Heft à 50 Blatt. Fr. 3.50
 „ „ 100 „ 6.—
 „ „ 200 „ 10.—
Rvis betr. Zimmerbestellungen (eingeraht) per St. „ 1.50
Verdienstmedaillen für Angestellte (als Breloque oder Broche gelasst):
 Für 5—10 Jahre oder Saison Dienstzeit, bronz. Medaille Fr. 8.—
 „ 10—15 „ „ „ silberne „ 15.—
 „ 15 und mehr „ „ „ goldene „ 45.—
 Diplome gratis. Bestellschein verlangen.
 Die Termine für Verabfolgung von Medaillen sind: Ende März, Ende August und Weihnachten. Die Bestellungen haben spätestens 3 Wochen vor jedem Termin zu erfolgen.

Chef de réception — Direktor gesucht
 für die Sommersaison in erstklassiges modernes Hotel der Schweiz. Nur prima Referenzen werden berücksichtigt. Bewerber belieben Zeugniskopien und Photographie an die Exped. unter Chiffre **H 2479 R** einzusenden.

Ein grosses Wirtschafts-Etablissement
 in einer Stadt der Ostschweiz, neu, praktisch gebaut und mit allem Komfort versehen, nachweisbar sehr stark besucht, besonders von Gesellschaften und Vereinen, konkurrenzlos, ist an einen geeigneten Käufer preiswürdig abzutreten. Routinierter und kapitalkräftiger Heftkettler erfahren Näheres durch Anfrage sub Chiffre **Za G 2253** an Rudolf Mosse, St. Gallen. (Za G 2253) 2875

Wascherei-Einrichtung
 für Hotel- und Grossbetrieb.
 Fabrikat von F. K. Schmidt & Co., Köln.
 Erstklassiges Material, tadellose Ausführung.
Prima Referenzen.
 Prospekte und Kostenanschläge jederzeit gratis.
 Generalvertreter für Schweiz und Italien:
H. Girsberger-Grimm, Bern
 Ortsvertreter gesucht.

A. Stamm-Maurer
 BERN
 liefert die vorteilhaftesten
gerösteten und rohen Kaffee.
 Muster und Preislisten zu Diensten. 263

Verkauf oder Tausch.
Gasthaus mit Mineralbadanstalt
 prima Jahresgeschäft, mit eigenem, alt bewährtem Mineralquellen, in grösserem aufblühendem Kurort im Kanton Appenzel, preiswürdig. Die einzig gedeckte und heizbare Kegelbahn im Ort und das stark besuchte Bad rentieren allein die Gebäulichkeiten. Grosse Gartenwirtschaft, Waschhaus, elektr. Licht, gute Weinwirtschaft. Verkaufsmotiv: Jetziger Besitzer ist Kaufmann mit Geschäftsverbindungen in Bern, Basel, Zürich etc. und will in deren Nähe. Derselbe würde obiges Geschäft auch vertauschen an Privathäuser, Bauland, Kapitalbriefe, Restaurant od. Gasthof. Selbstreklaktanten belieben Offerten unter Chiffre **Merkur** postlagernd Rorschach zu senden. 2464

Ernst Messmer
 Kupferschmied
 Neuhausen bei Schaffhausen empfiehlt sich zur Anfertigung sämtlicher Hotels-, Wirtschafts- und Küchenrichtungen, Casserollen mit Sautoir-Deckel, Bratieren mit Deckel, Röstisoirer, Bain-marie-Marmietten, Reparaturen und Verzinnungen, Wäscherien für grössere u. kleinere Hotels, alles unter Garantie und billiger Berechnung. (0 St. sch)

Fachschule f. Hotelkellner
 und 2monatige Kurse für Buchhalter, Oberkellner, Geschäftsführer u. Köche. Prospekte von **F. de Lacroix, Frankfurt a. Main.** (H.6.5913) 37

Hotel- & Restaurant-Buchführung
 Amerikan. System Frisch.
 Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsbücher, Handbuchs von Anerkennungs schreiben. Garantie für den Erfolg. Verlangen Sie Gratisprospekt. Prima Referenzen. Richte auch selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordne vernachlässigte Bücher. Gehe nach auswärts. 217 **H. Frisch, Bichersperg, Zürich I.**

Geschirr-Spülmaschine
 für Motorenbetrieb, nur probeweise gebrauchte, **billigsten verkaufen.** Offerten unter Chiffre **H 2473 R** an die Exped. ds. Bl.



Unübertrefflich sind Bollinger's Extra Quality Brut und Dry Extra Quality.

Bollinger
 Dry Extra Quality
 Champagne
 General-Representant für die Schweiz:
W. H. Elmenhorst, Zürich
 Bahnhofstrasse 72.

Mech. Leinenweberei Worb (vorm. Röthlisberger & Cie.)
 in **WORB** bei **BERN**
 gegründet im Jahre 1785
 empfiehlt sich für die Lieferung von
erstklassiger Hotelwäsche
 mit oder ohne eingewobenen Namen.
 Musterkollektionen stehen gerne zur Verfügung.
 Devisen und Arrangements bei Neueinrichtungen.
 Eigene Naturbleiche. — Konfektionsatelier. 264

NIZZA HOTEL DE BERNE
 beim Bahnhof.
 100 Betten.
 Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.
 Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei.
 Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.
H. Morlock, Besitzer
 auch Besitzer vom Hotel de Suède (früher Roubion) und vom Terminus-Hotel.

London. Tudor-Hotel
 Oxford Street W.
 In bester Lage des West-End, 200 Zimmer und Salons mit allem modernen Komfort eingerichtet, verbunden mit kontinentalem Restaurant u. grosser Lager-Halle mit Konzert, das einzige Hotel Londons mit Dachgarten und grossartiger Aussicht auf die Stadt u. Umgebung nur für Hotel-Gäste. Mässige Preise.
 Besitzer: **The Geneva Hotels Ltd. Manager: Max Hoffmann.** 268

Das Neueste in
Servietten
 Leinen und Fanzelidestoffen. Billige Preise. Musterkollektion zu Diensten
 Für Bahnhofbuffets
 feines, durchsichtiges
Einwickelpapier
 mit
Sandwiches
 etc.
 Schweiz-Verlagsdruckerei G. Böhm, Basel

Servietten in Leinen-imitation, neue Dessins
 von Fr. 5.- bis Fr. 14.- per mille.
SCHWEIZ. VERLAGS-DRUCKEREI G. BÖHM
 * BASEL *
 Musterkollektion gratis u. franco. Bei grösserer Abnahme Rabatt.

Propriétés à vendre.
Gessenay: Châlet-Hôtel bien installé; Vue splendide, 23 chambres, 36 lits, chauffage central, eau, électricité, téléphone, jardin, tennis, terrain attenant à volonté, avec maison de campagne, si on le désire. A défaut d'acheteur, on louerait cas échéant.
Montreux: Deux maisons bien situées avec cafés-restaurants. — Plusieurs parcelles de terrain à bâtir, avec vue de toute beauté.
Pays d'Enhaut: A louer un appartement en plein soleil, 6 grandes pièces, électricité etc., pour la saison d'hiver et d'été à volonté. — Un bon café-restaurant.
 S'adresser à l'Agence Immobilière Montreussienne, E. Hugonnet, Grand'Rue et Place du Marché, Montreux. (H 27045 L) 1219

Joli Hôtel de montagne à vendre.
 Altitude 1200 mètres.
 Vue très étendue sur le canton de Vaud et les Alpes. Grandes forêts à proximité. Bâtiment de construction récente, renfermant: Sous-sol: Caves et buanderie. Rez-de-chaussée: Salon, salle à manger, véranda et bureau. 1^{er} et 2^{me} étage: Chambres à coucher avec 38 lits. Lumière électrique et téléphone. Annexe avec remise et écurie et un couvert attenant. Bonne clientèle assurée. Prix très avantageux y compris un beau mobilier.
 S'adresser pour renseignements et traiter à l'Agence **James de Reynier & Cie. à Neuchâtel.** (H 6345 N) 1222

Café-Restaurant
 zu verkaufen, am Ufer des Genfersees, sehr frequentiert, Kundschaft und Reingewinn gesichert. Nicht zu bezahlen für Uebernahme, nur für das Haus, das Material und die Waren. (He 13978 X) 1230
Enoch, poste restante, Genf.

Tüchtiger Fachmann
 sprachkundig, 40 Jahre alt, lange Jahre ein eigenes Geschäft betreibend, wünscht mit oder ohne seine ebenfalls geschäftstüchtige Frau die Direktion eines Hotels oder Restaurants zu übernehmen. Jahresengagement bevorzugt. Offerten unter Chiffre **H 2478 R** an die Exped. ds. Bl.
Zu verkaufen
 wegen Aufgabe des Geschäfts
 aus einer feinen Pension das Ameublement für 12 Schlafzimmer, das nur 4 Monate gebraucht wurde, sowie diverse Möbel, am liebsten en bloc, billig. Betr. Besichtigung und Preise wende man sich unter Chiffre **A 6909 Y** an Haassenstein & Vogler, Bern.

Verlangen Sie gratis den neuen Katalog ca. 1000 photogr. Abbildungen über garantierte
Uhren, Gold- & Silber-Waren
E. Leicht-Mayer & Cie. LUZERN
 23 bei der Hofkirche

Personen- & Warenaufzüge
 liefert als Spezialität
J. Ruegger, Maschinenfabrik, Basel

Die wirkungsvollste und haltbarste Isolierung der Kühlräume

Gefrierräume und Eiskeller

257

in
Metzgereien, Schlachthäusern
Comestibles-Geschäften
Hotels
etc.

erstellen wir aus den
imprägnierten

Korksteinplatten:
„Reform“

Vorzüge:

1. Absolut geruchlos.
2. Wasser- u. Feuchtigkeitsbeständig.
3. Dauernd höchste Isolierwirkung.
4. Geringe Raumbeanspruchung.
5. Ueberall verwendbar.

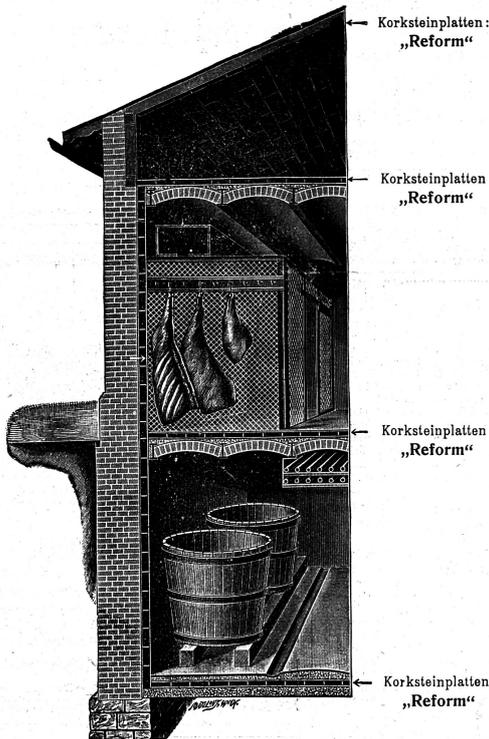
Ausführung durch eigene gut bewanderte
Fach-Arbeiter.

Vorzügliche Referenzen.

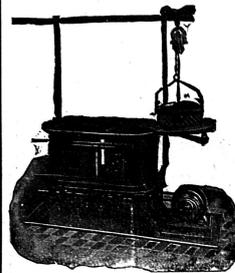
WANNER & C^o.
BORGEN

Generalvertreter der Korksteinfabrik Grünzweig & Hartmann, G. m. b. H. in Ludwigshafen am Rhein.

Erste und grösste Korksteinfabrik des Kontinents.



Machine Américaine à laver la vaisselle



VORTEX
de la Hamilton Law Co., New-York.
Breveté dans tous les Pays.
Cette machine répond aux
exigences modernes de propreté
et d'hygiène publique.
Elle lave, rince et sèche 3000
pièces par heure. Force motrice
nécessaire 1/4 HP.
Les principaux avantages sont
les suivants:
1° Perfection du lavage; 2° ré-
duction du personnel; 3° sup-
pression de la casse et de
l'ébréchure; 4° économie de
temps et de linge.
Sur demande, envoi du pro-
spectus; s'adresser à
ODIER & C^{ie}
Fournisseurs pour Hôtels
Représentants pour la Suisse
Qual de l'île, 15, Genève.
Etablissements faisant usage de la „Vortex“: Touring-Hôtel et Hôtel de
la Balance, Genève; Hôtel les Chamois à Leysin (Vaud); Hôtel de
l'Athénée, Paris; Savoy-Hôtel, Londres, etc., etc. 286

Hôtelier

(marié), Suisse, 35 ans, capable, cherche place de
directeur. Bonnes références. Disponible de suite.
Adresser les offres sous chiffre H 2462 H à l'adm. du journal.

Direktion - Gerance.

Junges, bestempfohlenes, kautionsfähiges Ehepaar,
z. Z. Leiter erstklassigen Hotels an der Riviera, sucht
auf Frühjahr möglichst Jahres- event. Saisonposten.
Gefl. Offerten unter Chiffre H 2466 R an die Exp. d. Bl.

Der beste, billige, höchst schnelle und bequeme Reise-Weg

NACH LONDON

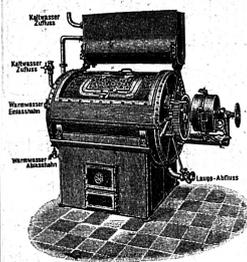
geht über Strassburg-Brüssel-
Ostende-Dover

mit drei Schnelldiensten täglich. Durchgehende Wagen auch III. Kl.
Ganz moderne Dampfer in prachvoller Ausstattung. — Einer
unter belgischer
Staatsverwaltung
WAGEN
Ostende-Salzburg. — TENE — WIEN via Basel, Zürich, Arberg.
Dieser Dampfer ist die berühmte „Prinzessin Elisabeth“, das erste
Tollhörn-Pfeilschiff, das auf dem europäischen Kontinent gebaut
wurde. Dieser Dampfer hat den Weltrekord der Paketboote mit
24 Knoten (bei 45 km in der Stunde) geschlagen und macht die
Seefahrt in nur 2 Stunden 40 Min.

TELEGRAPHIE MARCONI UND POSTDIENST AUF JEDEM DAMPFER.

NACH LONDON von STRASSBURG in 15 Stunden; von BASEL in 17 Stunden.
DURCHGEHENDE OSTENDE-BASEL u. OSTENDE-SALZBURG via Strassburg, Stuttgart.
WAGEN OSTENDE-SALZBURG. — TENE — WIEN via Basel, Zürich, Arberg.
Fahrplanbücher sowie Auskünfte über alle den Personen- und Güterverkehr von,
nach und über Belgien betreffende Angelegenheiten werden von der Vertretung
der Belgischen Staatsbahnen, St. Albansgraben 1, unentgeltlich erteilt.

Dampfwascherei-Einrichtungen



nach neuestem System
für Elektromotor, Wasser-
motor, Dampftrieb oder
Handbetrieb.
Ausserordentliche Erspar-
nisse gegen Handwascherei.
Grösstmögliche Schonung
der Wäsche.
Bedeutend vereinf. Betrieb.
Vorzügliche Rentabilität.
Wasch-, Koch- u. Spülmaschinen,
Centrifugen,
Schnell-Trocken-Apparate,
Plättmaschinen, Drehrollen
neuester Konstruktion.

Verlangen Sie Prospekt und Kosten-Anschlag. Beste Referenzen.

Oscar Beyer, Plauen i. V. (Deutschland).

Vertreter: Albert Liebmann, Zürich I. 265

Grands vins de Bordeaux
Schröder & Schyler & Cie.
Bordeaux.

La maison de vin la plus ancienne de Bordeaux
fondée en 1789.

Vertretung und Niederlage:

Felix Müller
Weine und Liqueurs INTERLAKEN.

276

HOTEL

mittlerer Grösse mit Jahresbetrieb in schöner, verkehrsreicher
Ortschaft in Graubünden, mit alter besserer Clientèle, Familien-
verhältnisse halber billig zu verkaufen.

Nähere Auskunft erteilt S 2548 V

K. Hitz, Geschäfts- u. Versicherungsbureau
— Chur. —

278

Die Pension u. Restauration
Schloss Rietberg
am Bodensee
mit prachtvoller Lage und
Ausblick auf See und Land-
schaften, sowie herrlichen
Park- und Schatten-Anlagen
u. empfehlenswerter, schön-
ster Sommeraufenthalt für
Familien, ist an einen tüch-
tigen Pächter neu

zu verpachten.

Die Leitung würde auch
einer ganz durchaus seriösen
und im Service bewanderten
Dame übergeben.
Off. unt. Chiffre Z 4944 G
an Haasenstein & Vogler,
St. Gallen. 1:31

Billig zu verkaufen
ein so gut wie neuer
Hotelherd und ein
Restaurationsherd

sowie verschiedene neue Herde
mit und ohne Warmwasser-
einrichtung
neuester Konstruktion. 2441
Basler Kochherdfabrik
E. Zeiger, Basel.

Betriebs-Kontrollör in
erstklassigem Hotel Norddeutsch-
lands sucht Stellung als
Verwalter, Inspektor
oder
wirtschaftlicher Leiter
in Sanatorium oder Anstalt
der Schweiz. Gefl. Offerten unter
Chiffre H 2470 R an die Ex-
pedition dieses Blattes.

Joh. Gersbach & Cie. Internat. Kühlanlagen-Bau, Zürich
(Bureau: Niederdorfstrasse 90).
Kühlschränke u. Kühlanlagen für Speisen u. Getränke mit Kalttrockenluftzirkulation.
Fleischaufbewahrung 15 Tage tadellos.



Referenzen:
Dolder, Grand Hotel, Zürich. 9
W. Bauer, Metzgerbräu, Zürich.
Fitz Bräunen, Fleischhalle, Zürich.
Pius Ruff, Wurstfabrik & Metzgerei, Spiegelgasse, Zürich.
J. Schmidhauser, Schützengasse Zürich.
Fitz Mörker, Wurstfabrik, Zürich.
Grand Hotel Aysenfeld ob Bräunen.
E. Strübin & Wirth, Hotel Schweizerhof, Interlaken.
Grand Hotel des Palmiers, Nice, Herren Manz & Cie.
de Cannes, Menge.
Naples, Hauser & Döpfner.
Santa Lucia, Neapel, etc. etc.
Das Neueste und Beste in dieser Branche.
2-jährige Garantie. (O. F. 2756)
Intensivste Luftzirkulation und Kühlung.
Prospekte, Kostenberechnung etc. umgehend.

Kühlraum, Obereisfüllung,
Patent Gersbach No. 25,870
vom 16. März 1901.

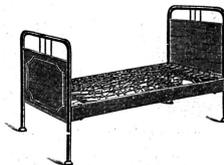
Junges Ehepaar,

tüchtiger, sparsamer Chef u.
gewandte, sprachkundige
Gouvernante suchen ent-
sprechendes Engagement in
gutem Hotel oder Pension.
Auf Verlangen kann Kautions-
leistung werden. Offerten unter
Chiffre H 2476 R an die Exped. ds. Bl.

Vins fins de Neuchâtel
SAMUEL CHATENAY
Propriétaire à Neuchâtel
SEPT MÉDAILLES D'OR ET D'ARGENT
Expositions universelles, internationales et nationales
MEMBRE DU SYNDICAT NEUCHÂTELLOIS DES NOUVÉAUX
GRAND PRIX PARIS 1900
Marque des hôtels de premier ordre
Dépôt à Paris: V. Pâder, au Châteaui Suisse, 41 rue des Petits Champs
Dépôt à Londres: J. & R. Craxton, 38 Queen Street City E.

Steiner's Betten- Reform!*)

*) Kopfkissen
Steppdecken
Matratzen
Bettstellen.
R. Weber,
Alleinverkauf
Zürich
Bleicherweg
No. 52.



Ges. geschützt.

233

Schweizer Hotel-Revue.

Revue Suisse des Hôtels.

Boycottage de la Suisse par les automobilistes.

La question de savoir quelle position la Suisse, en sa qualité de contrée préférée des touristes, va prendre vis-à-vis de l'automobilisme est des plus pressantes. Ce ne sera pas une petite affaire de trouver le texte de loi qui donne satisfaction aussi bien aux automobilistes qu'au public, c'est-à-dire à tous les intéressés, mais si cette réglementation est difficile à établir, elle sera d'autant mieux accueillie qu'elle sera mieux faite.

L'initiative de ce projet a été, comme l'on sait, prise par la Société suisse des hôteliers, et le dernier numéro de son organe a rendu compte du résultat de l'assemblée des délégués, qui a eu lieu conjointement avec deux autres sociétés suisses, l'Automobil-Club et le Touring-Club. Il ressort de cette assemblée, qu'on espère dans les cercles intéressés, voir se réaliser à bref délai les desiderata formulés. Reste à savoir, si la première question à résoudre, celle de la réouverture de la route du Brünig, que le gouvernement d'Obwald, avait fermée aux automobiles, trouvera une solution favorable. La Société de développement de l'Obwald ainsi que le gouvernement du canton de Berne ont vainement essayé de faire revenir le gouvernement d'Obwald sur sa décision. De même la Société pour le développement de Lucerne a fait également une démarche sans résultat. Et actuellement le gouvernement de Lucerne lui-même s'est occupé des automobiles excommuniées sur le territoire de l'Obwald. Ensuite de cette intervention, l'Obwald est, paraît-il, à la recherche d'un «paratonnerre»; il est en effet notoire, que l'Entlebuch est très fréquenté des automobiles, depuis l'interdiction de l'Obwald. Toutefois le gouvernement de l'Obwald persisterait dans son arrêté. La question est de savoir s'il ne modifiera pas son opinion, en présence des démarches communes de l'Automobil-Club suisse, du Touring-Club suisse, et de la Société suisse des hôteliers.

Entretenu à eu lieu à Paris le congrès international des automobilistes, signalé dans le N° 51 de la *Revue des Hôtels*. La Suisse était représentée par MM. le Baron Sulzer-Wart, Paul Galopin et Trümpp-Heer. Le procès-verbal relate ce qui suit, en ce qui concerne la Suisse:

Les délégués des Automobil-Clubs d'Allemagne, d'Amérique, d'Autriche, de Belgique, d'Espagne, d'Angleterre, d'Italie, de Portugal, de Hongrie et de France, réunis dans cette assemblée, considérant les incessantes difficultés auxquelles sont sujets les automobilistes dans leurs voyages en Suisse, tout en reconnaissant pleinement l'esprit bienveillant des délégués de l'Automobil-Club suisse, et malgré les assurances données par ces derniers, déclarent recommander à tous les propriétaires d'automobiles et à leurs amis, d'éviter le passage à travers la Suisse. Cette résolution a été prise à l'unanimité, moins les voix des délégués de l'Automobil-Club suisse.

C'est ainsi que le boycottage de la Suisse a été décidé, quoique sous une forme douce, par cette réunion internationale. On ne peut prédire jusqu'à quel point il sera effectivement exécuté. Il est acquis déjà, que l'Automobil-Club français n'est pas dans les mêmes dispositions. Car celui-ci a repoussé à l'unanimité le boycottage de la Suisse, dans un congrès spécial, tenu sous la présidence d'honneur de Mr. Loubet, et à la suite d'une protestation énergique du Président du Touring-Club suisse, quoique cette proposition ait été faite par le bureau. Ce congrès était formé de Clubs automobilistes, soit français soit étrangers — et l'on vota deux fois sur la proposition du Bureau, le 12 et le 16 Décembre — et les deux fois la proposition fut repoussée à l'unanimité.

Or nous nous demandons: le contraste entre les deux résolutions, celle du congrès international et celle du congrès français, n'est-il pas frappant? Le congrès international conclut au boycottage de la Suisse, le congrès des automobilistes de France prend une résolution diamétralement contraire, c'est-à-dire décide de ne pas boycotter la Suisse. Les ressortissants du pays dans lequel il y a le plus d'automobiles et d'automobilistes, et qui peuvent par conséquent émettre un avis exact sur la question, et qui en outre sont loin d'être toujours bien disposés à l'égard de la Suisse sont ceux qui tranchent en faveur de la Suisse, à l'encontre de la décision de la réunion internationale. Ceci n'est-il pas une preuve, que cette décision de boycottage a un vice de conformation? Et cette décision ne perd-elle pas ainsi de sa valeur, ou pour mieux dire, ne devient-elle pas illusoire? A notre avis, la principale signification de ces congrès réside dans la contradiction de leurs résolutions, qui est une réelle entrave pour la mise en pratique du boycottage. Au reste, le congrès international ne pouvait pas prendre de décision linéaire que automobiliste en particulier; c'est pourquoi la résolution d'éviter la Suisse n'a été prise que sous la forme d'un conseil, ce qui est à noter. La suite prouvera, que ce conseil ne sera pas suivi, et que vraisemblablement le boycottage lui-même, est et restera lettre morte. Qui vivra verra!

A propos de la décision ci-dessus mentionnée, de l'assemblée des délégués, et qui pourrait conduire au boycottage de notre pays, le *Journal de Genève* s'exprime comme suit:

«Il est exact que dans certaines localités de la Suisse, localités qui sont l'exception, l'autorité a exagéré la répression à l'égard des automobilistes, et nous sommes les premiers à regretter que certains chauffeurs, respectueux des règlements, aient été l'objet de vexations parfaitement injustes.

Mais il n'est non moins vrai que si les bons ont dû parfois payer pour les mauvais, c'est que le nombre de ces derniers a été beaucoup trop considérable et que l'exagération continue des vitesses a presque fatalement entraîné l'exagération de la répression.

Que les clubs qui font partie de l'Association internationale s'efforcent donc toujours d'exercer une pression morale sur les automobilistes pour les engager à observer les règlements et à se pénétrer de cette idée que la configuration même du terrain et l'agglomération des habitants en Suisse ne permettent pas les mêmes vitesses que dans certaines plaines inhabitées de la plupart des pays qui nous environnent.

En le faisant, ils rendront service à la fois aux régions qui sont visitées par les automobilistes, et aux automobilistes eux-mêmes.

Mais qu'ils veuillent bien, d'autre part, ne pas généraliser et ne pas représenter la Suisse comme un pays où l'automobiliste est partout traité en ennemi! Les autorités sauront petit à petit réagir contre les excès de zèle de leurs fonctionnaires de police, comme elles ont dû tout naturellement réagir au début contre les excès de vitesse des chauffeurs.

On se déclarera certainement d'accord avec la manière de voir de ce journal.

Les avis toujours plus nombreux de la presse quotidienne, concernant cette question, font d'autant plus ressortir combien il sera difficile dans la réglementation de ce véhicule moderne, de trouver le juste milieu, qui tienne compte de toutes les considérations justes. Il est déjà, malaisé de se faire jour, à travers le chaos d'opinions, de jugements et de propositions d'amélioration et d'y voir clair. Nous trouvons par exemple dans la *Kölnner Zeitung* un article qui, dans son entier, ne respire pas la sympathie à l'égard de la Suisse, mais qui à la fin lui rend cependant justice. La tendance tantôt sympathique tantôt antipathique de cet article, nous engage à prêter l'oreille à cette voix de tonnerre allemand, afin de pouvoir juger si elle sonne clair, ou si elle sonne faux, ou si elle est l'un et l'autre. Voici ce que nous lisons:

«Dans la lutte contre la bureaucratie arriérée, les automobilistes suisses rejoignent du secours de la part de l'étranger. Le mouvement de boycottage dirigé contre la Suisse par les sociétés internationales d'automobilistes, a attiré de nouveau l'attention sur la question de l'automobilisme en Suisse. La question est mûre depuis longtemps et si riche en épisodes intéressants, et originaux qu'on peut en dire quelques mots, d'autant plus que l'Automobil-Club de Cologne vient de donner suite à son projet de boycotter la Suisse. Avant tout constatons que la Suisse est un des domaines principaux des automobilistes, c'est en des pays dans lesquels le nouveau moyen de locomotion a trouvé le plus rapidement et le plus largement emploi. On pourrait croire que la contrée des montagnes et des lacs devrait être le pays doré des automobilistes et l'on est étonné de voir le peuple suisse, ou plutôt ses autorités compétentes, être animés de l'esprit le plus rétrograde. Les causes de cette regrettable constatation sont difficiles à comprendre. Sans doute plus d'un automobiliste a voyagé à travers la Suisse, et n'y a pas causé grande satisfaction — mais parce qu'il y a de temps à autre des automobilistes qui se laissent aller à marcher trop vite; qui échappent rapidement à la main de la justice, et qui sont très lents à reconnaître le tort qu'ils ont pu faire, ou ne peut cependant barrer la route à un mode de locomotion moderne — et les autorités suisses ne devraient pas, par suite de mauvais procédés isolés, prendre prétexte de traiter les automobilistes en Suisse comme des lépreux ou de les poursuivre comme du gibier. — L'automobile est considérée de divers côtés comme une ennemie, comme un vulgaire et malin perturbateur du repos public, et certains écrivains et littérateurs appartenant aux cercles cultivés de la Suisse commencent à philosopher sur le monstre automobile.»

Comme exemple à ce sujet la *Kölnner Zeitung* cite à ce propos les dissertations connues de M. J. V. Widmann, du *Bund*, et continue en ces termes:

«La masse du public s'est associée à ce mouvement et a salué les Herold littéraires qui préchent la croisade contre l'automobile. Ce n'est que dans un pays à sentiments démocratiques comme la Suisse, où l'on ne veut rien savoir des situations d'exception, que la lutte contre l'automobilisme a pu se transformer en haine: le sentiment démocratique se trouve lésé par l'empêchement des autos dominateurs et monarchistes et s'en irrite. De la colère à la vengeance il n'y a qu'un pas, et il ne faut pas plaisanter avec les instincts vindicatifs de vigoureux campagnards; les automobilistes qui ont voyagé en Allemagne, en savent également

quelque chose, lors des débuts de l'auto. On peut alors entendre parler de scènes de coups, d'aimables arrastages sur les têtes d'automobilistes, de réceptions hospitalières faites par les soins de la police toujours aux aguets, à des gens qui ne s'y attendent pas le moins du monde et de cent autres chicanes et gracieusetés, auxquelles tout automobiliste parcourant la Suisse est exposé.

Le reproche principal qui a été fait aux autorités de certains cantons, est la chasse industrielle organisée contre les autos et les embuscades de la police qui fait d'excellentes affaires au moyen des contraventions. La Société suisse des automobilistes s'est déjà élevée énergiquement et à plusieurs reprises contre ces procédés, mais ses efforts pour introduire une réglementation uniforme de l'automobilisme en Suisse, n'ont eu jusqu'ici que peu de succès, parce que chaque canton, formant une administration spéciale, peut faire ses lois à sa guise sur ce point. De sorte que la Confédération elle-même ne peut être rendue responsable, et seuls des intérêts économiques pourront faire modifier l'opinion de ceux qui manquent d'indulgence et de clairvoyance. Dans l'état actuel des choses, le Canton des Grisons, un des plus beaux de la Suisse, et qui de plus, jouit des routes les mieux entretenues, ferme avec entêtement son entrée aux autos, le Canton d'Obwald a interdit cette année le Brunig au passage des automobiles et le voyageur qui traverse le Gothard, doit utiliser un attelage de bœufs, pour trainer son auto d'Andermatt à Göschenen. Rien d'étonnant que les Suisses qui sont amateurs du nouveau mode de locomotion, fassent tout ce qu'ils peuvent pour mettre fin à cet état de choses. La Suisse est l'un des premiers pays au développement des moyens modernes de transport et peut par conséquent être considérée comme un des pays les plus avancés quant aux questions de transport; elle a ouvert ses portes à l'automobile pour camionnages, et elle jouit d'une industrie automobiliste florissante. Aussi les gens clairvoyants considèrent-ils les Suisses comme beaucoup trop pratiques, pour que leur amitié contre les automobiles puisse être de longue durée.»

C'est ainsi que parle la feuille rhénane, et elle nous donne par-là un avertissement important. Sans vouloir anticiper sur les décisions ou résolutions que pourront prendre d'autres assemblées, nous nous permettrons quelques commentaires:

A notre avis, le journal en question n'a pas tout à fait tort en parlant d'esprit bureaucratique arriéré à propos des procédés employés à plusieurs reprises en Suisse à l'égard des automobilistes. Toutefois il aurait fallu réfléchir que ces procédés résultent d'une absence de réglementation et sont donc, en partie tout au moins, excusables. Le nouveau mode de locomotion a devancé les temps, et l'organisation juridique pour parer aux abus n'existe pas encore, de là les procédés à l'aspect bureaucratique et qui ne sont souvent que maladroites de la part de l'appareil judiciaire et de là les fautes commises.

Mais lorsqu'on vient à parler de l'esprit tout à fait arriéré des autorités suisses, cela dépasse de beaucoup le but à atteindre. Conclure d'un cas isolé lequel a peut-être mérité cette épithète, et généraliser, cela ne peut s'admettre, et surtout pas, tant qu'il n'y a pas de législation uniforme.

Il est tout aussi peu exact de dire que les autorités suisses poursuivent les automobilistes comme des lépreux et comme du gibier. C'est là une affirmation grotesque qui ne mérite pas d'être prise au sérieux. Si un paysan suisse, irrité de ce que ses cultures au bord du chemin sont, dans leur plus bel état de floraison, couvertes de la poussière soulevée par les autos, et qu'il se laisse aller à faire une sottise, les autorités ne peuvent cependant pas en être rendues responsables; le point de départ n'est pas le même et comme nous l'avons déjà dit, on ne peut conclure d'un cas particulier pour tous les autres cas.

Il suit de là que c'est une fâcheuse exagération de taxer la Suisse toute entière d'ennemie de l'automobilisme. Si un écrivain connu se fait en toute bonne foi le porte-parole des abus produits par un nouveau mode de locomotion, dont l'existence se justifie du reste, et qu'il trouve de l'écho, cela n'est pas non plus une preuve que la Suisse est une ennemie de l'automobile et une ennemie remplie de haine. L'écrivain directement incriminé saura sans nul doute se défendre, quant à nous, nous devons repousser l'affirmation insensée que les agissements de notre population à l'égard des automobiles, doivent être attribués au sentiment démocratique, contre les empêtements des autos monarchistes et dominateurs. Ceci n'a dépendant rien à faire avec la démocratie en général et celle de la Suisse en particulier. N'y a-t-il donc pas de monarchistes parmi les Automobilistes? Et un monarchiste ne peut-il pas aussi bien être lésé par les empêtements des autos monarchistes et dominateurs? Ou bien tous les monarchistes sont-ils amis de l'automobilisme? Chaque lecteur pourra répondre de lui-même à ces questions.

Nous tenons à faire remarquer que dans l'article de la *Kölnner Zeitung* de pareils empêtements de la part des automobilistes ne sont pas contestés et ceci est en faveur de cette partie de nos campagnards qui n'use pas toujours de procédés bien aimables à l'égard des automobilistes. Seuls les empêtements qui sont des abus, comptent pour quelque chose dans le mouvement anti-automobiliste en Suisse. Il ne peut être question ici ni d'ennemis, ni de haine, ni de vengeance. L'auteur de l'article de la *Kölnner Zeitung* voit les choses trop en noir.

Nous sommes cependant d'accord avec lui sur un point, lorsqu'il signale l'organisation en petit de la Suisse, où chaque canton forme pour lui-même sa police et rend ainsi illusoire l'unité de procédure. Nous prenons bonne note aussi, qu'à la fin de l'article il est dit que la Confédération ne peut être rendue responsable des procédés désagréables. Cela nous réconcilie avec les boutades de l'auteur, et nous voulons espérer que le mouvement actuel en faveur d'une législation concernant l'automobilisme aura pour résultat de mériter le compliment que la *Kölnner Zeitung* adresse à la Suisse, à la fin de son article. A-n.

Voyages de Noël et sports d'hiver.

Nous lisons dans la *Pall Mail Gazette* du 23 courant: Il y a un an, les quelques «parties» qui visitaient la Suisse à l'approche des fêtes de Noël ne pensaient pas être les précurseurs des voyages de Noël qui ont pris une telle extension cette année. Ce que quelques touristes anglais faisaient l'année passée a été copié cette année par des centaines de personnes. Pour faire face à cette affluence, la ligne du Sud-Est a fait circuler pour la première fois des trains de luxe spéciaux avec wagons-restaurant et wagons-lits, directement de Calais en concordance avec le train de 11 heures de la station Victoria.

Le 22 courant, l'affluence était si grande que les voyageurs durent être transportés en trois séries et, sur le vapeur de Douvres, le nombre des passagers pour les stations d'hiver suisses était de 5-600. Environ 250 allaient dans le midi de la France et deux fois autant à Paris. Les voyages de Noël auront toujours de plus en plus de succès, car le public trouve que l'on peut passer les fêtes de Noël tout aussi confortablement et pour le moins tout aussi économiquement sur le continent.

Kleine Chronik.

St. Beatenberg. Das Hotel Viktoria erhält einen Anbau für Kourrier- und Speisesaal.

Schulz. Die Direktion des Hotel Engadinerhof hat für nächsten Sommer übernommen Herr Joh. Luzius Michel von Igis in Vorarlberg.

Ein Hotel auf Aemsgenalp. Auf der bekannten Alp Aemsgen ob Alpnach auf dem Pilatus wird von Herrn Bucher, Sarnen, ein Hotel modernen Genres erstellt werden.

Engelberg. Das Hotel Bellevue-Terminus ist vom bisherigen Besitzer Herrn Odermatt käuflich an seine Söhne, Gebrüder Odermatt, übergegangen, die es in bisheriger Weise weiterführen werden.

Graubünden. Herr G. Frick von Kasz, früher Besitzer des Hotel Weisses Kreuz in Zurich, wurde vom Verwaltungsrat der A.-G. Grand Hotel Val Tenigis-Somvix als Direktor gewählt.

Liste der prämierten Angestellten. No. 195 der in No. 62 der *Hotel-Revue* publizierten Liste soll heissen Mathilde Durrer, nicht Mathias Durrer, was wir gefl. zu berichtigen bitten.

Santa Margherita-Ligure. In hier verstarb nach kurzer heftiger Lungenentzündung, im Alter von 34 Jahren, Herr Ch. Kuoni-Stoppani, Besitzer des Hotel Miramaro.

Interlaken. Mit dem 1. Januar ist das Grand Hotel Métropole & Monopole, A. G., in den Besitz des Herrn E. Seiler, langjährigem Direktor des Grand Hotel Jungfrau in Interlaken übergegangen. Derselbe beabsichtigt, schon auf die kommende Saison verschiedene Renovationen und innere bauliche Veränderungen in genanntem Etablissement vorzunehmen.

Nizza. Die in No. 52 enthaltene, der *Basler Ztg.* entnommene Notiz betreffend Kasinobrand in Nizza ist laut Bericht von massgebender Seite dahin zu korrigieren, dass es sich dabei nicht um einen Brand des Kasino, sondern im Palais de la Jetée handelt. Das Feuer konnte in seinem Anfang erstückt werden und der Betrieb des Etablissements war keinen Augenblick unterbrochen.

Veltlinerweihandel. Aus Sondrio wird berichtet: In der letzten Zeit wurden grössere Quantitäten neuen Weins zu Fr. 62.50 per Hektoliter verkauft, alten Weins zu Fr. 96. Die Käufer waren Schweizer, die sich beileihen, ihr Bedürfnis noch vor dem 1. Januar heimzubringen, mit welchem Datum der Zoll von Fr. 3.50 auf Fr. 6 pro Hektoliter erhöht wurde.

Weinprüfer „Probat“. der seinerzeit als unfehlbares Instrument angesehen wurde, ist nun vom ampelographischen Institut in Budapest, der ungarischen Zentral-Weinbauversuchsanstalt, wissenschaftlich untersucht worden. Dieses Institut hat festgestellt, dass der Apparat nur zur Irreführung des Publikums dient und keinerlei positiven Analysepunkt für den Nachweis der Echtheit der Weine bietet. Der Apparat funktioniert ganz falsch, denn bald zeigt er einen argen Pansch als echten Wein, bald wieder wird er einen gebaltreichen Wein als Fälschung hinstellen. Gestützt darauf warnt nun die *„Schweizer Weinzeitung“* unsere Weinliebhaber und Weinkonsumenten, dass sie der pompösen Reklame des F. Hubert'schen Weinprüfungs-Apparates *„Probat“* nicht aufsitzen und sich der Verwendung dieses Apparates enthalten mögen.

Tapete

J. SALBERG, Bahnhofstrasse 72, zur Werdmühle.
Gleichzeitig Inhaber der Firma 280
J. BLEULER, Tapetenlager, Zürich.
Vornehmste und grösste Auswahl.

A LOUER

Le Grand Hôtel de Sion et Terminus, à SION

entre la ville et le gare, construit avec toutes les exigences modernes; éclairage électrique, installation de bonne eau de source, chauffage central, grand jardin d'agrément, buanderie, etc. Pour tous renseignements ultérieurs, prix et conditions, s'adresser au propriétaire **Jean Anzivil**, père, au Grand Hôtel d'Evoleine. Inutile de se présenter sans connaître à fond le service d'hôtel et sans pouvoir offrir des garanties et bonnes références. 2150

Grosse Ersparnis an Löhnen

Bedeutende Schonung des Geschirrs

bietet jedem weitsichtigen Hotelier und Restaurateur die

Geschirrspülmaschine „Steinmetz“

auch „Columbus“ genannt

die mit vielen goldenen Medaillen an Ausstellungen prämiert wurde.

Spült, trocknet, wärmt und poliert bis 6000 Geschirre per Stunde.
17 Referenzen von grössten Hotels etc.
Grösste Sauberkeit. Oeffene Ausnützung des Geschirrs.

Vertretung für die Schweiz:
H. Tröger, Thalwil

Gewisser Umstände halber ist eines der schönsten

Hotel-Anwesen

im badischen Schwarzwald per sofort zu verkaufen.
250 Betten; eignet sich besonders für Gross-Kapitalisten oder Gesellschaft. Interessenten wollen Offerten an die Exped. unter Chiffre H 2474 R adressieren.

DIRECTEUR

cherche place de saison.

Références premier ordre.
Adresser les offres sous chiffre H 285 R à l'adm. du journal.

Hotel-Verkauf

am Bodensee. 1827

Krankheit und vorgereifter Alters wegen Hotel mit Restauration, Sälen, Stallung, gut vermieteten Lokalitäten im Parterre, Wohnung im Anbau, zu verkaufen. Zinseinnahme Fr. 6000. Hohe Rendite nachweisbar. Hypothekengeschäft. Anzahlung inkl Inventar 50,000 Fr. Anfragen unter Chiffre R 4909 G an Haenstein & Vogler, St. Gallen.

Hotel gesucht.

Ein fachkundiger Hotelier, in bestem Alter, dem eine tüchtige Gemahlin zur Seite steht, sucht pacht- eventuell kaufweise ein Fremdenhotel zu übernehmen. Geff. Offerten unter Chiffre H 2477 R an die Exped. ds. Bl.

JEUNE MÈNAGE

parlant les trois langues, désire trouver sous une direction soit un hôtel à reprendre / à l'année. Meilleures références et bonnes garanties financières. Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre H 2475 R.

Personnal-Anzeiger

Moniteur des Vacances.

Offene Stellen * Emplois vacants

Für Vereinsmitglieder: Erstmalige Insertion . . . Fr. 2.—
Jede ununterbrochene Wiederholung 1.—
Für Nichtmitglieder: Erstmalige Insertion 2.—
Jede ununterbrochene Wiederholung 2.—
Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen nicht inbegriffen.
Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Stellengesuche * Demandes de places

Erstmalige Insertion Schweiz Ausland
Jede ununterbrochene Wiederholung Fr. 2.— Fr. 2.—
Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen nicht inbegriffen.
Vorabzahlung in Postmarken erforderlich.
Postmarken werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien, England und Österreich angenommen.
Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Salle & Restaurant.

Berkeller, verheiratet, tüchtig u. seriös, sprachkundig, sucht Engagement für Frühjahrs- oder Winterrestaurant. Zeugnis und Photographie zu Diensten. Chiffre 538

Saalhüter, tüchtig, sucht für kommende Saison Stelle als Saalhüter in einem Kurort. Photographie zu Diensten. Chiffre 592

Saalhüter, zwei, jung, tüchtig, ein französisch sprechende Tochter, welche einen Serivierkurs mitgemacht, suchen auf kommende Saison Stelle in feinerem Hotel, als Saalhüter. Photographie zu Diensten. Chiffre 593

Saalhüter, jung, nette Tochter aus guter Familie, deutsch, französisch und englisch sprechend, sucht auf kommende Saison Stelle als Saalhüter, in kleinerem Kurort. Zeugnis und Photographie zu Diensten. Chiffre 594

Saalhüter, deutsch und französisch sprechend, sucht passende Saison, Photographie und Zeugnis zur Verfügung. Chiffre 595

Saalhüter (erste), zwei tüchtige, servierekundige Saalhüter, suchen Stelle in Hotels, am liebsten am Vierwaldstättersee. Chiffre 601

Saalhüter (zwei), tüchtig und englisch im Service, wohnen Stätten auf Frühjahrsbahnen, wenn möglich im gleichen Haus, würden sich, die eine als erste, die andere als zweite Saalhüter eignen. Chiffre 596

Servierhüter, zwei, tüchtig, suchen auf kommende Sommeraison Stelle in besserem Restaurant, am liebsten am Vierwaldstättersee. Chiffre 597

Servierhüter, Junges Fräulein, bolder Sprachen tüchtig, sucht Saisonstelle als Serivierhüter. Photographie u. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 598

Aide de cuisine, 18 Jahre alt, sucht Stelle in besserem Hotel der franz. Schweiz oder Frankreich. Chiffre 593

Aide de cuisine, Junges Koch, 24 Jahre alt, mit guten A. Zeugnissen von Deutschland u. der Schweiz, sucht für kommende Saison Stelle in feinerem Hotel, am liebsten am Vierwaldstättersee, wo ihm Gelegenheit geboten ist, seine Kenntnisse zu erweitern und sich besser im Französischen auszubilden. Salär nach Uebereinkunft. Bewerber befindet sich in einem Institut zur Erlern. der franz. Sprache. Chiffre 599

Chef de cuisine, âgé de 28 ans, sérieux, économe et bien recommandé, cherche engagement pour de suite ou plus tard de la Suisse et de l'étranger, cherche engagement. Disponible de suite. Chiffre 595

Chef de cuisine, 32 ans, ayant les meilleures références à disposition, cherche engagement pour de suite ou plus tard Place à l'année ou en saison. Accepterait aussi place à l'étranger. Chiffre 596

Chef de cuisine, 29 ans, alt, über Hochscholung in gutem Berner Hotel, sucht für Frühjahrs- u. Herbstsaison Engagement. Beste Zeugnisse und Referenzen zu Diensten. Chiffre 649

Chef de cuisine, Junges, solider Arbeiter, mit prima Zeugnisse, sucht auf kommende Saison Stelle, Lugano oder Locarno bevorzugt. Chiffre 636

Chef de cuisine, sérieux, bien recommandé, ayant travaillé dans maisons de premier ordre de la Riviera, Suisse et Allemagne, parlant les 3 langues, cherche place pour la saison. Chiffre 678

Chef de cuisine, connaissant bien sa partie ainsi que la pâtisserie, ayant fait 5 saisons dans même maison, cherche place à partir de février, éventuellement et références à disposition. Adr. des offres à John Lav, poste restante Kandersteg. (672)

Etage & Lingerie.

Engagementverwalter, ein Fräulein gesetzten Alters, gut präsentierend, deutsch, franz. und englisch sprechend, mit dem Hotelhof vollständig vertraut und schon in leitender Stellung tätig gewesen, wünscht Engagement in obiger Eigenschaft, vorzugsweise in freie Fremdenpension oder kleineres Hotel. Entgelt nach Uebereinkunft, auch sonstigen Verträgnispausen in gutem Hause annehmen. Prima Referenzen. Chiffre 610

Engagementverwalter, ein im Hotelwesen durchaus erfahrungsgewandter, tüchtiger Fräulein, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht Engagement auf kommendes Frühjahr. Jahreslohn bevorzugt. Chiffre 604

Engagementverwalter, gesetzten Alters, tüchtig, erfahren u. energisch, sucht mehreren Jahren in Hotels allerersten Ranges tätig, mit prima Zeugnisse, sucht Engagement auf kommendes Frühjahr. Jahreslohn bevorzugt. Chiffre 634

Engagementverwalter, deutsch, französisch und englisch sprechend, sucht Stelle für sofort, nach dem Süden. Chiffre 586

Gouvernante, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht für kommende Saison Stellung in erstkl. Hotel, sei es selbstständig oder als Gouvernante für Office oder Etage. Referenzen zur Verfügung. Chiffre 585

L'aveur de linges, sachant tout faire, cherche place. L'heure d'entrer en service toute de suite. Bons certificats. Parle français et italien. Chiffre 597

L'ingère, Tochter gesetzten Alters sucht Stelle in erstklassigem, kleinerem Hotel oder Sanatorium. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 674

L'ingère (erste), durchaus tüchtig, die nur in ersten Häusern gearbeitet, sucht Stelle. Chiffre 644

Zimmermädchen, gewandtes, 39 Jahre alt, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle zu baldigem Eintritt; ebenso ein bestbewandertes Zimmermädchen als Remplacante für 1. u. 2. Etage. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 619

Zimmermädchen, tüchtiges, deutsch, franz. und Italienisch sprechend, sucht Stelle für sofort oder später, am liebsten in der Tessin oder Italien. Zeugnisse zu Diensten. Geff. Offerten an M. S., poste restante Schwyz. (625)

Adide de cuisine

Kochlehrling welcher seine Lehrzeit in Hotel I Ranges absolviert hat, findet als Aide de cuisine in feinem Hotel Stelle auf Mitte April. Gehaltsansprüche u. Zeugnisse erbeten. Chiffre 668

Sekretär-Aide de réception

Sucht Engagement für Frühjahrs- oder Winterrestaurant. Zeugnis und Photographie zu Diensten. Chiffre 538

Sekretär-Kassier oder Aide-Chef de réception

Engagement auf sofort oder Frühjahr 1906 sucht Hotelier mit 35 Jahren, mit Kenntnissen des Französischen, tüchtig und gewandt, in ein Hotel der franz. Schweiz, perfekt im Englischen, Stenographie, Maschinenschriften, schon tätig gewesen als 1. Sekretär-Kassier in Hotel mit 250 Betten. Auch geeignet als Vertreter des Fräuleins, die 4 Jahre Koch u. ebensolange Küchler gewesen. Saison- oder Jahresstelle. Prima Zeugnisse. Chiffre 462

Chef de cuisine

Fräulein, 23 Jahre alt, tüchtig u. sprachkundig, derzeit in erstkl. Hans Oberitalien, wünscht passendes Sommerengagement. Chiffre 538

Sekretär-Kassier, Deutscher, 21 Jahre alt, deutsch und in der Buchführung (Solomonen) Schreibmaschine u. Stenographie, mit besten Referenzen, sucht Stellung in der deutschen Schweiz. E. S. Villa Belle-Croix, Romont. (605)

Sekretär-Kassier oder Aide-Chef de réception, Engagement auf sofort oder Frühjahr 1906 sucht Hotelier mit 35 Jahren, mit Kenntnissen des Französischen, tüchtig und gewandt, in ein Hotel der franz. Schweiz, perfekt im Englischen, Stenographie, Maschinenschriften, schon tätig gewesen als 1. Sekretär-Kassier in Hotel mit 250 Betten. Auch geeignet als Vertreter des Fräuleins, die 4 Jahre Koch u. ebensolange Küchler gewesen. Saison- oder Jahresstelle. Prima Zeugnisse. Chiffre 462

Sekretärin, Fräulein von 23 Jahren, aus gutem Hause, deutsch, französisch und englisch in Wort und Schrift, mit Hotelbuchführung vertraut, z. Z. in England, sucht per April oder Anfang Mai Stelle als Sekretärin. Beste Referenzen. Ch. 558

Sekretärin, welche schon mehrere Jahre in Hotel I. Ranges tätig war, sucht sich auf nächst. Sommer zu verändern. Ch. 590

Sekretärin, Junge Tochter mit guter Bildung und tüchtigen Sprachkenntnissen, mit dem Arbeiten eines Hotelbureau vertraut, sucht Engagement als Sekretärin. Eintritt nach Belieben. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 665

Sekretärin, der 3 Hauptsprachen mächtig, im Hotelwesen als Hilfsperson tätig, sucht Engagement auf kommendes Sommer. Jahreslohn bevorzugt. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 654

Sekretär-Volontärin, Junge Tochter aus guter Familie, deutsch, französisch und englisch sprechend, sucht auf kommendes Sommer, mit Hotelbuchführung vertraut, sucht passende Stelle in gutem Hause. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 567

Beschlüssen

energisches und durchaus tüchtig, mit besten Empfehlungen, sucht Eintritt in 1. Mai event. 1. April. Schloss-Hotel Hornberg (Schwarzwald). (604)

Büglarin (erste), perfekte, für feine Fremdenwirthschaft, gesucht. Eintritt 1. Juni. Schloss-Hotel Hornberg (Schwarzwald). (602)

Chef-Köchin, tüchtig, selbstständig und zuverlässig, wird gesucht für Juni. Zeugnisse, Photographie und Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre 620

Chef de Restaurant-Maitre d'Hotel für Hotel ersten Ranges in Holland gesucht. Gehaltsanpr. erbeten. Ch. 636

Chef de rang, Hotelrestaurant ersten Ranges der Schweiz sucht per Ende April einige Chefs de rang. Nur Bewerber mit besten Referenzen und gutem Fachwissen. Spesen erforderlich. Zeugnisse, Photographie und Photogr. erbeten. Ch. 637

Chef de réception, junger, fachkundiger, für ein Hotel I. Ranges gesucht. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie unter H. K. postlagernd Baden-Baden. (629)

Commiss de Restaurant und Saalkellner, gesucht für Hotel ersten Ranges der Schweiz, für Sommer- und Herbstsaison mehrere Commis de Restaurant- und Saalkellner. Bei Zufriedenheit Jahreslohn. Sprachkenntnisse erwünscht. Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 596

Commissaire-Pageboy gesucht für Hotel I. Ranges der Schweiz. Badfahrer mit eigenem Rad. Bewerber in kleiner Stadt mit Sprachkenntnissen bevorzugt. Zeugnisabschriften und Angabe der Grösse erbeten. Chiffre 538

Concierge, nur erst Kraft, für ein Hotel ersten Ranges gesucht. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie unter H. K. postlagernd Baden-Baden. (629)

Engagementverwalter, die schon als solche tätig war, selbst tüchtig und gute Referenzen besitzt, gesucht. Adresse: Hôtel de la Paix, Genève. (608)

Gesucht nach Graubünden, für Sommeraison 1906: 1 tüchtige Gouvernante u. 1 Lingerie. Zeugnisschriften, Photographie sowie Angabe des Alters und der Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre 488

Gesucht nach Luzern, für Saison 1906: ein gut präsentierender Sekretär, muss netten Umgang mit den Fremden haben. Lehrreiche Stelle für jungen Mann. Hotelrestaurant, der in ganzem Betrieb eines erstkl. Familienhotels in Luzern. Ferner eine tüchtige Lingerie-Göhrlerin und eine Officeverwalterin. Photographie und Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 591

Gesucht: 1. Sekretär, für die Sommeraison, in 1. Hotel I. Ranges, erfahren in Buchführung, mit prima Kenntnissen der franz. Sprache und Küche. Schöne Handschrift. Gute Referenzen. Gehaltsansprüche, Photographie und Zeugnisabschriften erbeten. Chiffre 612

Gesucht für Hotel H. Ranges: ein tüchtiger, nachherer, kommissarischer Chef de cuisine, ein Portier und ein Zimmermädchen. Jahresstellen. Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 612

Gesucht in eine Tochterpension I. Ranges, am 1. April: ein Portier (verheiratet); eine Köchin; ein Küchenmädchen; ein Zimmermädchen. Zeugnisabschriften erbeten. Chiffre 633

Gesucht werden für das Montreux Palace-Hotel, Montreux: Chefs de rang, Commis de rang, Saalkellner und ein junger Neger. Eintritt Ende Februar. Offerten mit Retourmarken an M. V. Neroni, Hôtel des Anglais, Menton (France). (630)

Gesucht in ein bewährtes Hotel I. Ranges der Ostschweiz, für kommende Saison ein tüchtiger, energischer, selbstständig sowie eine selbständige Kaffeeköchin. Zeugnisse erbeten. Chiffre 631

Gesucht für kommende Sommeraison: zwei Zimmermädchen, eine Lingerie, eine Saalkellnerin und ein Officeverwalter. Gehaltsansprüche, Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 602

Gouvernante, seriös und tüchtig, für ein frequentiertes, größeres Hotel und Restaurant am Bodensee gesucht. Eintritt sofort. Jahresstelle. Zeugnisabschriften, Photographie und Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre 612

Hausbaterin, jüngere, bewandert in der Branche, wird in ein gutes Hotel der deutschen Schweiz gesucht. Jahresstelle. Eintritt nach Neujahr. Chiffre 579

Hausbaterin, gesucht für Hotel mit 50 Betten tüchtige, sprachkundig, in allen Teilen des Hotelbetriebes erfahren. Hausbaterin, gewandt im Umgang mit den Fremden und in der Leitung des Personal. Je nach Jahreszeit Saison- oder Jahresstelle. Gehaltsansprüche, Zeugnisabschriften u. Photogr. erbeten. Chiffre 612

Hotelköchin, jüngere, gewandte, für jetzt oder nach Weihnachten gesucht. Zeugnisse nebst Altersangabe und Lohnansprüche erbeten. Chiffre 629

Kaffeeköchin, perfekte, mit guten Zeugnissen, gesucht auf Hotel I. Ranges gesucht. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie unter H. K. postlagernd Baden-Baden. (624)

Kaffeeköchin (erste), tüchtig und selbständig, für ein Hotel I. Ranges gesucht. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie unter H. K. postlagernd Baden-Baden. (624)

Koch oder Köchin, gesucht per Mitte April tüchtiger, sauber, solider Koch oder Köchin, der oder die auch die Pâtisserie kennt, zur Führung der Küche eines Hotels m. 50 Betten. Anmahnungen ohne Angabe von Gehaltsansprüchen nicht berücksichtigt. Gehaltsanpr., Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 661

Wischer

junger, der mit Maschinen umgehen kann, gesucht. Offerten mit Photographie, Zeugnisabschriften und Angabe der Gehaltsansprüche erbeten an Schloss-Hotel Hornberg (Schwarzwald). (605)

Zimmermädchen, 5 gewandte Zimmermädchen mit Zeugnisabschriften und Angabe der Gehaltsansprüche, am 1. April, Mai, Juni. Schloss-Hotel Hornberg (Schwarzwald). (605)

Sekretär

Sucht Engagement für Frühjahrs- oder Winterrestaurant. Zeugnis und Photographie zu Diensten. Chiffre 538

Sekretär-Kassier, Deutscher, 21 Jahre alt, deutsch und in der Buchführung (Solomonen) Schreibmaschine u. Stenographie, mit besten Referenzen, sucht Stellung in der deutschen Schweiz. E. S. Villa Belle-Croix, Romont. (605)

Sekretär-Kassier oder Aide-Chef de réception, Engagement auf sofort oder Frühjahr 1906 sucht Hotelier mit 35 Jahren, mit Kenntnissen des Französischen, tüchtig und gewandt, in ein Hotel der franz. Schweiz, perfekt im Englischen, Stenographie, Maschinenschriften, schon tätig gewesen als 1. Sekretär-Kassier in Hotel mit 250 Betten. Auch geeignet als Vertreter des Fräuleins, die 4 Jahre Koch u. ebensolange Küchler gewesen. Saison- oder Jahresstelle. Prima Zeugnisse. Chiffre 462

Sekretärin, Fräulein von 23 Jahren, aus gutem Hause, deutsch, französisch und englisch in Wort und Schrift, mit Hotelbuchführung vertraut, z. Z. in England, sucht per April oder Anfang Mai Stelle als Sekretärin. Beste Referenzen. Ch. 558

Sekretärin, welche schon mehrere Jahre in Hotel I. Ranges tätig war, sucht sich auf nächst. Sommer zu verändern. Ch. 590

Sekretärin, Junge Tochter mit guter Bildung und tüchtigen Sprachkenntnissen, mit dem Arbeiten eines Hotelbureau vertraut, sucht Engagement als Sekretärin. Eintritt nach Belieben. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 665

Sekretärin, der 3 Hauptsprachen mächtig, im Hotelwesen als Hilfsperson tätig, sucht Engagement auf kommendes Sommer. Jahreslohn bevorzugt. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 654

Sekretär-Volontärin, Junge Tochter aus guter Familie, deutsch, französisch und englisch sprechend, sucht auf kommendes Sommer, mit Hotelbuchführung vertraut, sucht passende Stelle in gutem Hause. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 567

Engagementverwalter

ein Fräulein gesetzten Alters, gut präsentierend, deutsch, franz. und englisch sprechend, mit dem Hotelhof vollständig vertraut und schon in leitender Stellung tätig gewesen, wünscht Engagement in obiger Eigenschaft, vorzugsweise in freie Fremdenpension oder kleineres Hotel. Entgelt nach Uebereinkunft, auch sonstigen Verträgnispausen in gutem Hause annehmen. Prima Referenzen. Chiffre 610

Engagementverwalter, ein im Hotelwesen durchaus erfahrungsgewandter, tüchtiger Fräulein, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht Engagement auf kommendes Frühjahr. Jahreslohn bevorzugt. Chiffre 604

Engagementverwalter, gesetzten Alters, tüchtig, erfahren u. energisch, sucht mehreren Jahren in Hotels allerersten Ranges tätig, mit prima Zeugnisse, sucht Engagement auf kommendes Frühjahr. Jahreslohn bevorzugt. Chiffre 634

Engagementverwalter, deutsch, französisch und englisch sprechend, sucht Stelle für sofort, nach dem Süden. Chiffre 586

Gouvernante, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht für kommende Saison Stellung in erstkl. Hotel, sei es selbstständig oder als Gouvernante für Office oder Etage. Referenzen zur Verfügung. Chiffre 585

L'aveur de linges, sachant tout faire, cherche place. L'heure d'entrer en service toute de suite. Bons certificats. Parle français et italien. Chiffre 597

L'ingère, Tochter gesetzten Alters sucht Stelle in erstklassigem, kleinerem Hotel oder Sanatorium. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 674

L'ingère (erste), durchaus tüchtig, die nur in ersten Häusern gearbeitet, sucht Stelle. Chiffre 644

Zimmermädchen, gewandtes, 39 Jahre alt, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle zu baldigem Eintritt; ebenso ein bestbewandertes Zimmermädchen als Remplacante für 1. u. 2. Etage. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 619

Zimmermädchen, tüchtiges, deutsch, franz. und Italienisch sprechend, sucht Stelle für sofort oder später, am liebsten in der Tessin oder Italien. Zeugnisse zu Diensten. Geff. Offerten an M. S., poste restante Schwyz. (625)

Commiss de Restaurant und Saalkellner

Sucht Engagement für Frühjahrs- oder Winterrestaurant. Zeugnis und Photographie zu Diensten. Chiffre 538

Commissaire-Pageboy

Sucht Engagement für Frühjahrs- oder Winterrestaurant. Zeugnis und Photographie zu Diensten. Chiffre 538

Salle & Restaurant.

Berkeller, verheiratet, tüchtig u. seriös, sprachkundig, sucht Engagement für Frühjahrs- oder Winterrestaurant. Zeugnis und Photographie zu Diensten. Chiffre 538

Saalhüter, tüchtig, sucht für kommende Saison Stelle als Saalhüter in einem Kurort. Photographie zu Diensten. Chiffre 592

Saalhüter, zwei, jung, tüchtig, ein französisch sprechende Tochter, welche einen Serivierkurs mitgemacht, suchen auf kommende Saison Stelle in feinerem Hotel, als Saalhüter. Photographie zu Diensten. Chiffre 593

Saalhüter, jung, nette Tochter aus guter Familie, deutsch, französisch und englisch sprechend, sucht auf kommende Saison Stelle als Saalhüter, in kleinerem Kurort. Zeugnis und Photographie zu Diensten. Chiffre 594

Saalhüter, deutsch und französisch sprechend, sucht passende Saison, Photographie und Zeugnis zur Verfügung. Chiffre 595

Saalhüter (erste), zwei tüchtige, servierekundige Saalhüter, suchen Stelle in Hotels, am liebsten am Vierwaldstättersee. Chiffre 601

Saalhüter (zwei), tüchtig und englisch im Service, wohnen Stätten auf Frühjahrsbahnen, wenn möglich im gleichen Haus, würden sich, die eine als erste, die andere als zweite Saalhüter eignen. Chiffre 596

Servierhüter, zwei, tüchtig, suchen auf kommende Sommeraison Stelle in besserem Restaurant, am liebsten am Vierwaldstättersee. Chiffre 597

Servierhüter, Junges Fräulein, bolder Sprachen tüchtig, sucht Saisonstelle als Serivierhüter. Photographie u. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 598

Aide de cuisine, 18 Jahre alt, sucht Stelle in besserem Hotel der franz. Schweiz oder Frankreich. Chiffre 593

Aide de cuisine, Junges Koch, 24 Jahre alt, mit guten A. Zeugnissen von Deutschland u. der Schweiz, sucht für kommende Saison Stelle in feinerem Hotel, am liebsten am Vierwaldstättersee, wo ihm Gelegenheit geboten ist, seine Kenntnisse zu erweitern und sich besser im Französischen auszubilden. Salär nach Uebereinkunft. Bewerber befindet sich in einem Institut zur Erlern. der franz. Sprache. Chiffre 599

Chef de cuisine, âgé de 28 ans, sérieux, économe et bien recommandé, cherche engagement pour de suite ou plus tard de la Suisse et de l'étranger, cherche engagement. Disponible de suite. Chiffre 595

Chef de cuisine, 32 ans, ayant les meilleures références à disposition, cherche engagement pour de suite ou plus tard Place à l'année ou en saison. Accepterait aussi place à l'étranger. Chiffre 596

Chef de cuisine, 29 ans, alt, über Hochscholung in gutem Berner Hotel, sucht für Frühjahrs- u. Herbstsaison Engagement. Beste Zeugnisse und Referenzen zu Diensten. Chiffre 649

Chef de cuisine, Junges, solider Arbeiter, mit prima Zeugnisse, sucht auf kommende Saison Stelle, Lugano oder Locarno bevorzugt. Chiffre 636

Chef de cuisine, sérieux, bien recommandé, ayant travaillé dans maisons de premier ordre de la Riviera, Suisse et Allemagne, parlant les 3 langues, cherche place pour la saison. Chiffre 678

Chef de cuisine, connaissant bien sa partie ainsi que la pâtisserie, ayant fait 5 saisons dans même maison, cherche place à partir de février, éventuellement et références à disposition. Adr. des offres à John Lav, poste restante Kandersteg. (672)

Engagementverwalter

ein Fräulein gesetzten Alters, gut präsentierend, deutsch, franz. und englisch sprechend, mit dem Hotelhof vollständig vertraut und schon in leitender Stellung tätig gewesen, wünscht Engagement in obiger Eigenschaft, vorzugsweise in freie Fremdenpension oder kleineres Hotel. Entgelt nach Uebereinkunft, auch sonstigen Verträgnispausen in gutem Hause annehmen. Prima Referenzen. Chiffre 610

Engagementverwalter, ein im Hotelwesen durchaus erfahrungsgewandter, tüchtiger Fräulein, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht Engagement auf kommendes Frühjahr. Jahreslohn bevorzugt. Chiffre 604

Engagementverwalter, gesetzten Alters, tüchtig, erfahren u. energisch, sucht mehreren Jahren in Hotels allerersten Ranges tätig, mit prima Zeugnisse, sucht Engagement auf kommendes Frühjahr. Jahreslohn bevorzugt. Chiffre 634

Engagementverwalter, deutsch, französisch und englisch sprechend, sucht Stelle für sofort, nach dem Süden. Chiffre 586

Gouvernante, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht für kommende Saison Stellung in erstkl. Hotel, sei es selbstständig oder als Gouvernante für Office oder Etage. Referenzen zur Verfügung. Chiffre 585

L'aveur de linges, sachant tout faire, cherche place. L'heure d'entrer en service toute de suite. Bons certificats. Parle français et italien. Chiffre 597

L'ingère, Tochter gesetzten Alters sucht Stelle in erstklassigem, kleinerem Hotel oder Sanatorium. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 674

L'ingère (erste), durchaus tüchtig, die nur in ersten Häusern gearbeitet, sucht Stelle. Chiffre 644

Zimmermädchen, gewandtes, 39 Jahre alt, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle zu baldigem Eintritt; ebenso ein bestbewandertes Zimmermädchen als Remplacante für 1. u. 2. Etage. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 619

Zimmermädchen, tüchtiges, deutsch, franz. und Italienisch sprechend, sucht Stelle für sofort oder später, am liebsten in der Tessin oder Italien. Zeugnisse zu Diensten. Geff. Offerten an M. S., poste restante Schwyz. (625)

Bureau & Réception.

Bureau-Stelle, Bündner Lehrer, deutsch, englisch und französisch, sowohl in der kaufmännischen als auch Hotelbranche wohl bewandert, wünscht auf nächsten Sommer passendes Engagement. Chiffre 497

Bureauautochter, Tochter, deutsch und franz. sprechend, mit Kenntnis der einfachen, doppelten und amerik. Buchführung, sucht Stelle für die Sommeraison. Würde event. auch bei mehreren nachhelfen. Chiffre 606

Chef de réception, 24 Jahre alt, kaufm. gebildet, der deutschen und englischen Sprache in Wort und Schrift vollständig mächtig, erzwirrig in ganz Central- u. Ostschweiz tätig, sucht für sofort oder kommende Saison Stelle als 1. Chef de réception in Frankreich, um sich in der franz. Sprache zu vervollkommen. Prima Zeugnisse und Referenzen zur Verfügung. Chiffre 625

Chef de réception-Directeur, Sekretär, 27 Jahre alt, ein Engländer u. gut präsentierender, tüchtiger junger Mann, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle für sofort oder später. Prima Referenzen zu Diensten. Chiffre 570

Directrice, Tüchtige, im Hotelfach erfahrene Person gesetzten Alters, wünscht Saisonstelle als Directrice der Buffetdame eines besseren Hotels oder Restaurants. Präsentiell war viele Jahre Buffetdame eines grossen Bahnhofs. Ch. 594

Direktor, tüchtiger Fachmann, sprachkundig, präsentierend, mit prima Referenzen, kantonisch, wofür welche eine in allen Zweigen erfahren Frau zur Seite steht, sucht Jahresposten, am liebsten in ein Kurhaus der deutschen Schweiz oder Flore, wo die Frau als Gouvernante tätig sein könnte. Gehaltsansprüche bescheiden. Eintritt nach Belieben. Chiffre 581

Gérant oder Oberkellner, Ein im Hotel und Restaurant gewandter Fachmann, der 3 Hauptsprachen mächtig, präsentiert sich als bewandertes, tüchtiges, energisches, selbstständiges, mit prima Referenzen, kantonisch, wofür welche eine in allen Zweigen erfahren Frau zur Seite steht, sucht Jahresposten, am liebsten in ein Kurhaus der deutschen Schweiz oder Flore, wo die Frau als Gouvernante tätig sein könnte. Gehaltsansprüche bescheiden. Eintritt nach Belieben. Chiffre 581

Kassier-Chef de réception, Süddeutscher, 30 Jahre alt, mit Kenntnissen in gut präsentierender, tüchtiger junger Mann, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle für sofort oder später. Prima Referenzen zu Diensten. Chiffre 570

Maitre d'Hotel, Jeune homme, âgé de 26 ans, parlant et écrivant les 4 langues principales, connaissant le service et les manières très présentables, dirigant en été avec succès un hôtel de premier ordre avec 120 lits, bien versé dans le métier, cherche engagement pour la saison d'hiver prochaine, dans un hôtel de premier rang. Chiffre 314

Secrétaire, Suisse allemand, 23 ans, connaissant les trois langues et les manières de bureau, très actif, amical et honnête, veut place pour l'hiver. Prétentions modestes. Chiffre 594

Secrétaire-caissier-chef de réception, Suisse allemande, 25 ans, connaissant à fond le français, l'anglais et l'italien, très présentable, dirigant en été avec succès un hôtel de premier ordre avec 120 lits, bien versé dans le métier, cherche engagement pour la saison d'hiver prochaine, dans un hôtel de premier rang. Chiffre 314

Secrétaire-Caissier-Chef de réception, der Haupt- sprachen mächtig, in Bureauarbeiten und allen Fächern der Hotelbranche bewandert, mit prima Zeugnissen und Referenzen, sucht bei bescheidenen Ansprüchen Engagement. Offerten unter Chiffre H 2148 Z an Haenstein & Vogler, Zürich. (1229)

Sekretär (zweiter), der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, mit sämtlichen Bureauarbeiten vertraut, sucht passendes Engagement. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 573

Sekretär (zweiter), Junger, seriöser Mann, 22 Jahre alt, deutsch, französisch, italienisch und etwas englisch sprechend, sucht auf kommendes Sommer Engagement in einem Hotel, Controller tätig, sucht auf kommendes Sommer Saison Stelle zweiter Sekretär. Beste Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 593

Bureau & Réception.

Bureau-Stelle, Bündner Lehrer, deutsch, englisch und französisch, sowohl in der kaufmännischen als auch Hotelbranche wohl bewandert, wünscht auf nächsten Sommer passendes Engagement. Chiffre 497

Bureauautochter, Tochter, deutsch und franz. sprechend, mit Kenntnis der einfachen, doppelten und amerik. Buchführung, sucht Stelle für die Sommeraison. Würde event. auch bei mehreren nachhelfen. Chiffre 606

Chef de réception, 24 Jahre alt, kaufm. gebildet, der deutschen und englischen Sprache in Wort und Schrift vollständig mächtig, erzwirrig in ganz Central- u. Ostschweiz tätig, sucht für sofort oder kommende Saison Stelle als 1. Chef de réception in Frankreich, um sich in der franz. Sprache zu vervollkommen. Prima Zeugnisse und Referenzen zur Verfügung. Chiffre 625

Chef de réception-Directeur, Sekretär, 27 Jahre alt, ein Engländer u. gut präsentierender, tüchtiger junger Mann, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle für sofort oder später. Prima Referenzen zu Diensten. Chiffre 570

Directrice, Tüchtige, im Hotelfach erfahrene Person gesetzten Alters, wünscht Saisonstelle als Directrice der Buffetdame eines besseren Hotels oder Restaurants. Präsentiell war viele Jahre Buffetdame eines grossen Bahnhofs. Ch. 594

Direktor, tüchtiger Fachmann, sprachkundig, präsentierend, mit prima Referenzen, kantonisch, wofür welche eine in allen Zweigen erfahren Frau zur Seite steht, sucht Jahresposten, am liebsten in ein Kurhaus der deutschen Schweiz oder Flore, wo die Frau als Gouvernante tätig sein könnte. Gehaltsansprüche bescheiden. Eintritt nach Belieben. Chiffre 581

Gérant oder Oberkellner, Ein im Hotel und Restaurant gewandter Fachmann, der 3 Hauptsprachen mächtig, präsentiert sich als bewandertes, tüchtiges, energisches, selbstständiges, mit prima Referenzen, kantonisch, wofür welche eine in allen Zweigen erfahren Frau zur Seite steht, sucht Jahresposten, am liebsten in ein Kurhaus der deutschen Schweiz oder Flore, wo die Frau als Gouvernante tätig sein könnte. Gehaltsansprüche bescheiden. Eintritt nach Belieben. Chiffre 581

Kassier-Chef de réception, Süddeutscher, 30 Jahre alt, mit Kenntnissen in gut präsentierender, tüchtiger junger Mann, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle für sofort oder später. Prima Referenzen zu Diensten. Chiffre 570

Maitre d'Hotel, Jeune homme, âgé de 26 ans, parlant et écrivant les 4 langues principales, connaissant le service et les manières très présentables, dirigant en été avec succès un hôtel de premier ordre avec 120 lits, bien versé dans le métier, cherche engagement pour la saison d'hiver prochaine, dans un hôtel de premier rang. Chiffre 314

Secrétaire, Suisse allemand, 23 ans, connaissant les trois langues et les manières de bureau, très actif, amical et honnête, veut place pour l'hiver. Prétentions modestes. Chiffre 594

Secrétaire-caissier-chef de réception, Suisse allemande, 25 ans, connaissant à fond le français, l'anglais et l'italien, très présentable, dirigant en été avec succès un hôtel de premier ordre avec 120 lits, bien versé dans le métier, cherche engagement pour la saison d'hiver prochaine, dans un hôtel de premier rang. Chiffre 314

Secrétaire-Caissier-Chef de réception, der Haupt- sprachen mächtig, in Bureauarbeiten und allen Fächern der Hotelbranche bewandert, mit prima Zeugnissen und Referenzen, sucht bei bescheidenen Ansprüchen Engagement. Offerten unter Chiffre H 2148 Z an Haenstein & Vogler, Zürich. (1229)

Sekretär (zweiter), der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, mit sämtlichen Bureauarbeiten vertraut, sucht passendes Engagement. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 573

Sekretär (zweiter), Junger, seriöser Mann, 22 Jahre alt, deutsch, französisch, italienisch und etwas englisch sprechend, sucht auf kommendes Sommer Engagement in einem Hotel, Controller tätig, sucht auf kommendes Sommer Saison Stelle zweiter Sekretär. Beste Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 593

* Cuisine & Office. *

Aide de cuisine, 18 Jahre alt, sucht Stelle in besserem Hotel der franz. Schweiz oder Frankreich. Chiffre 593

Aide de cuisine, Junges Koch, 24 Jahre alt, mit guten A. Zeugnissen von Deutschland u. der Schweiz, sucht für kommende Saison Stelle in feinerem Hotel, am liebsten am Vierwaldstättersee, wo ihm Gelegenheit geboten ist, seine Kenntnisse zu erweitern und sich besser im Französischen auszubilden. Salär nach Uebereinkunft. Bewerber befindet sich in einem Institut zur Erlern. der franz. Sprache. Chiffre 599

Chef de cuisine, âgé de 28 ans, sérieux, économe et bien recommandé, cherche engagement pour de suite ou plus tard de la Suisse et de l'étranger, cherche engagement. Disponible de suite. Chiffre 595

Chef de cuisine, 32 ans, ayant les meilleures références à disposition, cherche engagement pour de suite ou plus tard Place à l'année ou en saison. Accepterait aussi place à l'étranger. Chiffre 596

Chef de cuisine, 29 ans, alt, über Hochscholung in gutem Berner Hotel, sucht für Frühjahrs- u. Herbstsaison Engagement. Beste Zeugnisse und Referenzen zu Diensten. Chiffre 649

Chef de cuisine, Junges, solider Arbeiter, mit prima Zeugnisse, sucht auf kommende Saison Stelle, Lugano oder Locarno bevorzugt. Chiffre 636

Chef de cuisine, sérieux, bien recommandé, ayant travaillé dans maisons de premier ordre de la Riviera, Suisse et Allemagne, parlant les 3 langues, cherche place pour la saison. Chiffre 678

Chef de cuisine, connaissant bien sa partie ainsi que la pâtisserie, ayant fait 5 saisons dans même maison, cherche place à partir de février, éventuellement et références à disposition. Adr. des offres à John Lav, poste restante Kandersteg. (672)

Engagementverwalter

ein Fräulein gesetzten Alters, gut präsentierend, deutsch, franz. und englisch sprechend, mit dem Hotelhof vollständig vertraut und schon in leitender Stellung tätig gewesen, wünscht Engagement in obiger Eigenschaft, vorzugsweise in freie Fremdenpension oder kleineres Hotel. Entgelt nach Uebereinkunft, auch sonstigen Verträgnispausen in gutem Hause annehmen. Prima Referenzen. Chiffre 610

Engagementverwalter, ein im Hotelwesen durchaus erfahrungsgewandter, tüchtiger Fräulein, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht Engagement auf kommendes Frühjahr. Jahreslohn bevorzugt. Chiffre 604

Engagementverwalter, gesetzten Alters, tüchtig, erfahren u. energisch, sucht mehreren Jahren in Hotels allerersten Ranges tätig, mit prima Zeugnisse, sucht Engagement auf kommendes Frühjahr. Jahreslohn bevorzugt. Chiffre 634

Eng